LEFRANC

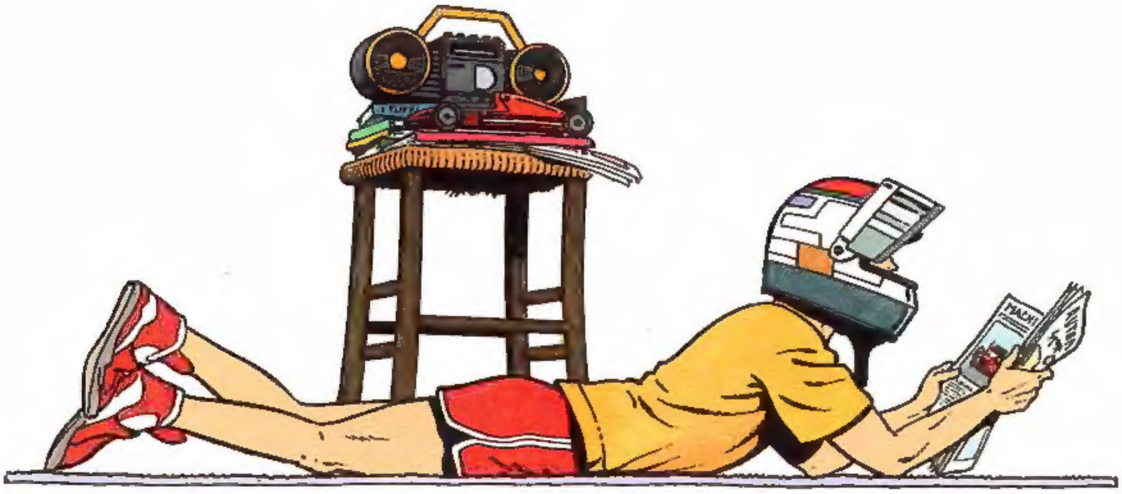
J. MARTIN
G. CHAILLET

LA CAMARILLA

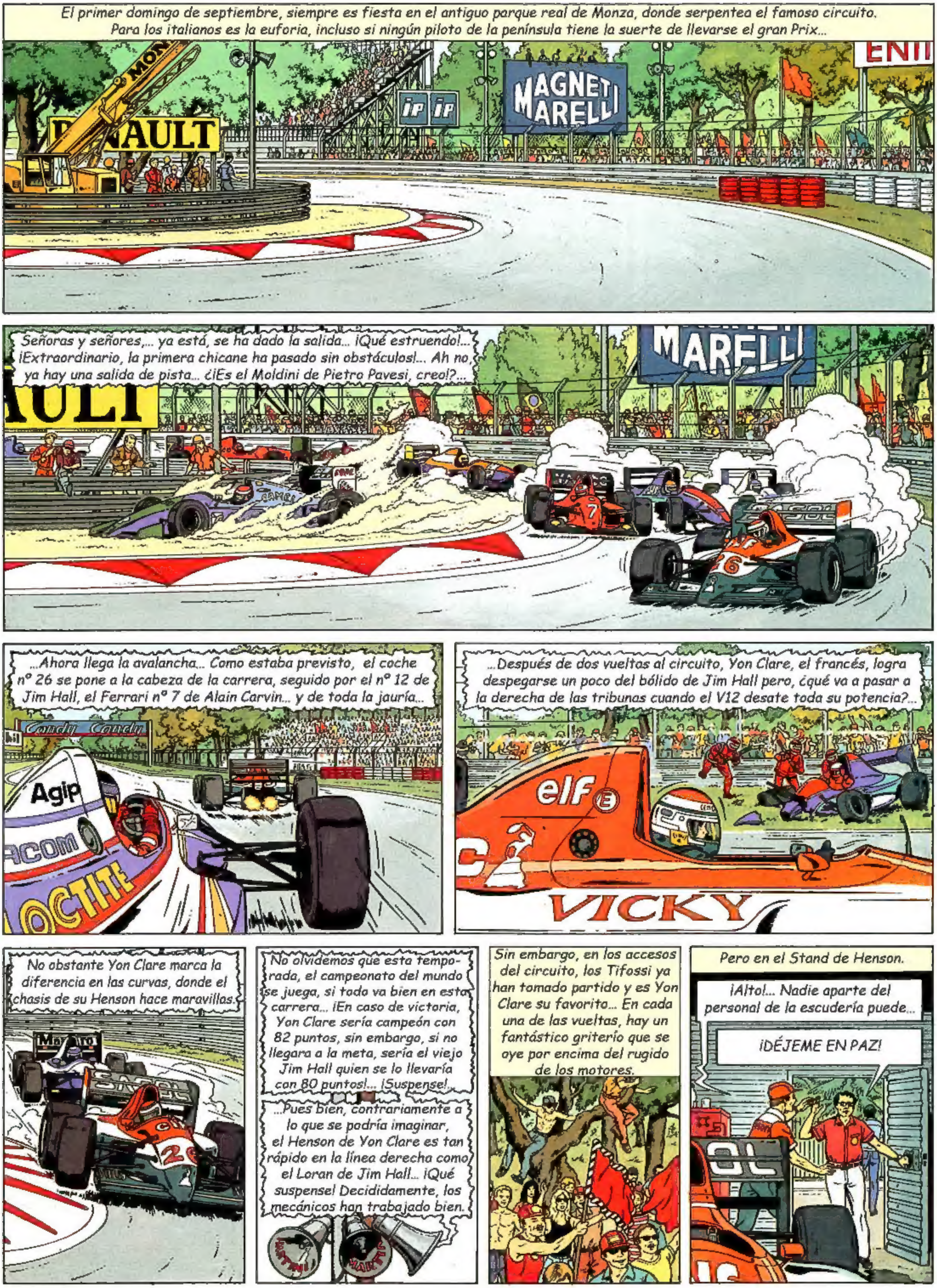
casterman

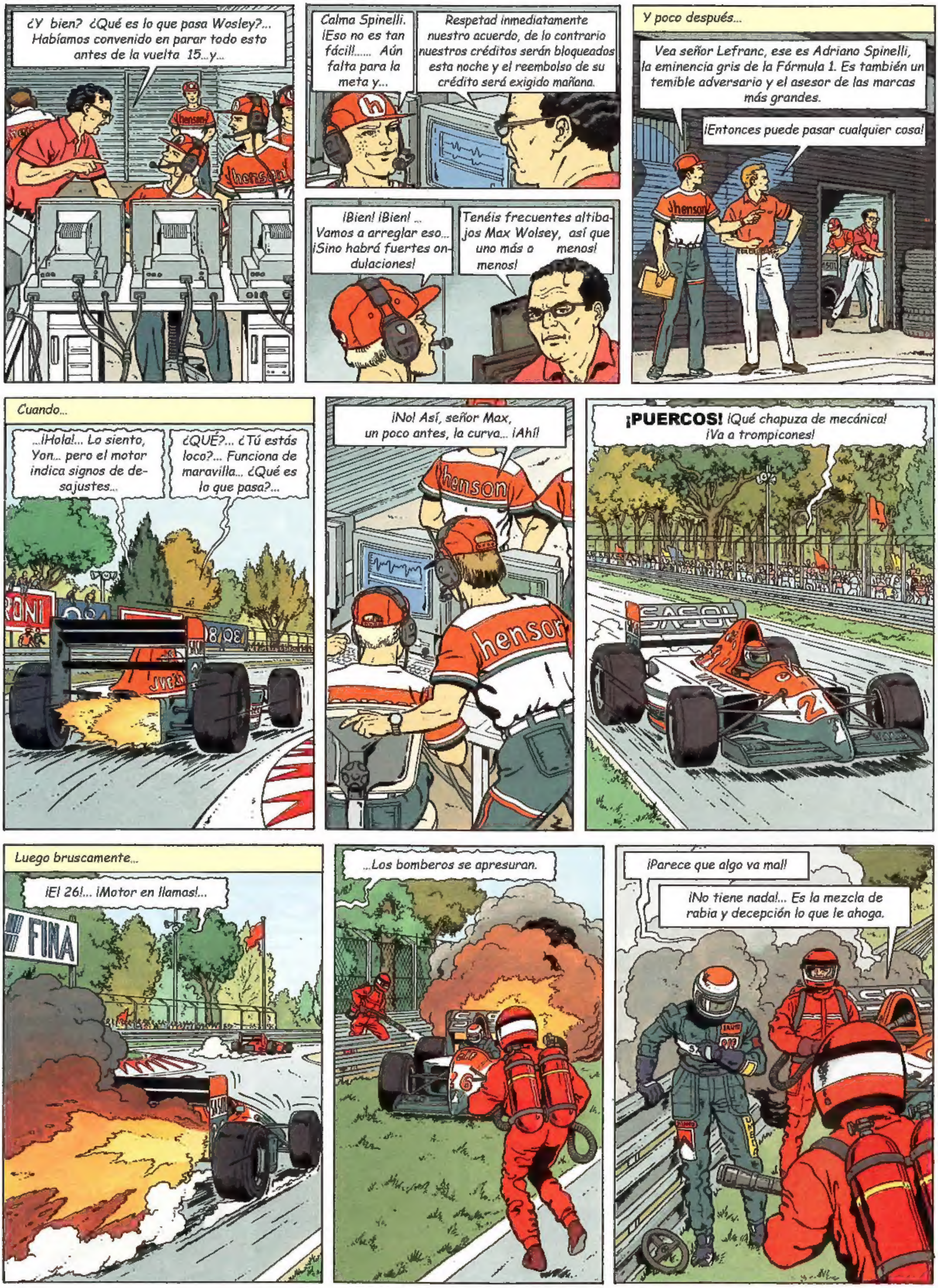
LA CAMARILLA

Escenario, guión técnico y dibujos preliminares : JACQUES MARTIN
dibujos : GILLES CHAILLET
colores : Chantal DEFACHELLE
Participación en los decorados : Thierry LEBRETON

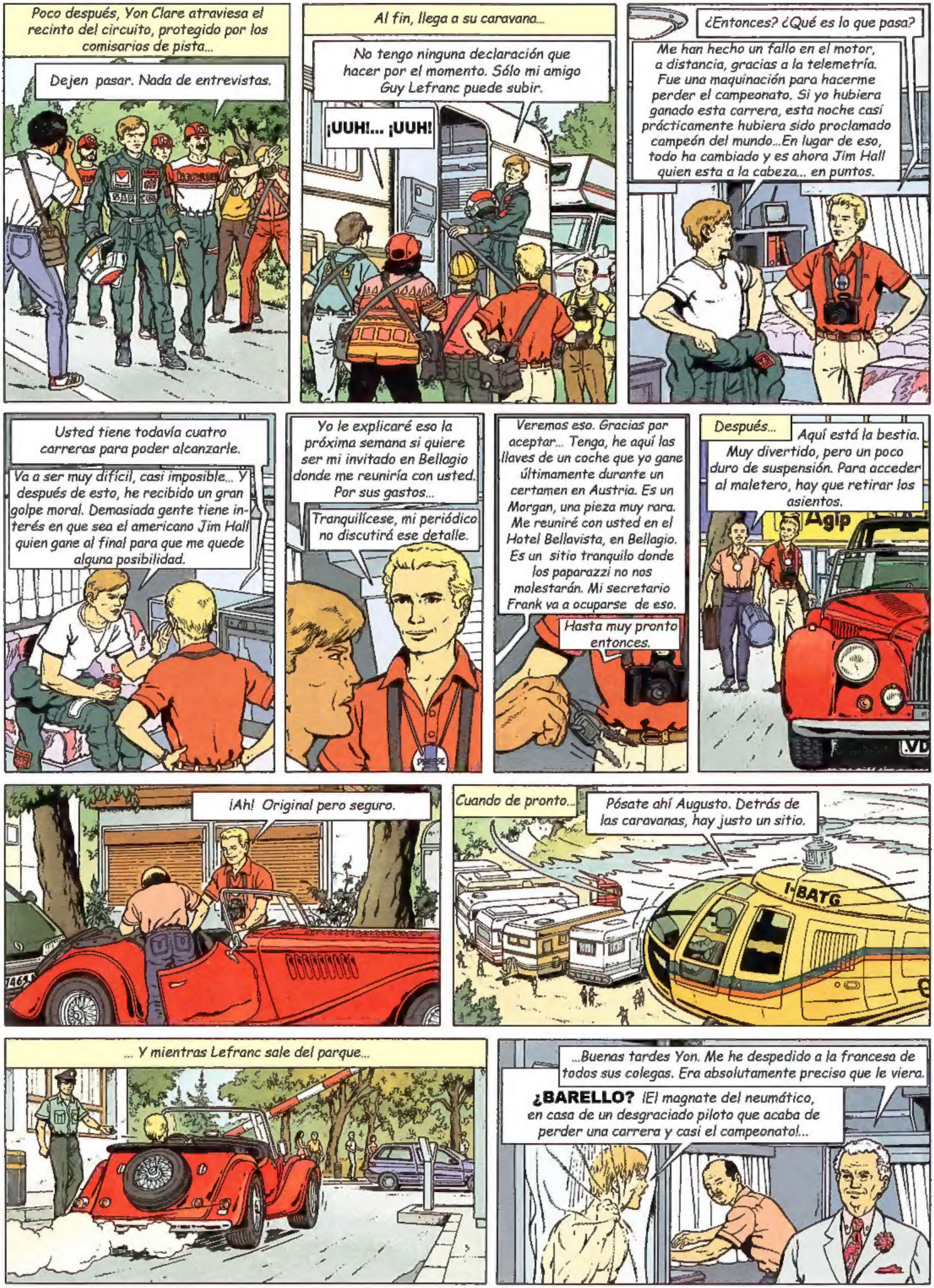


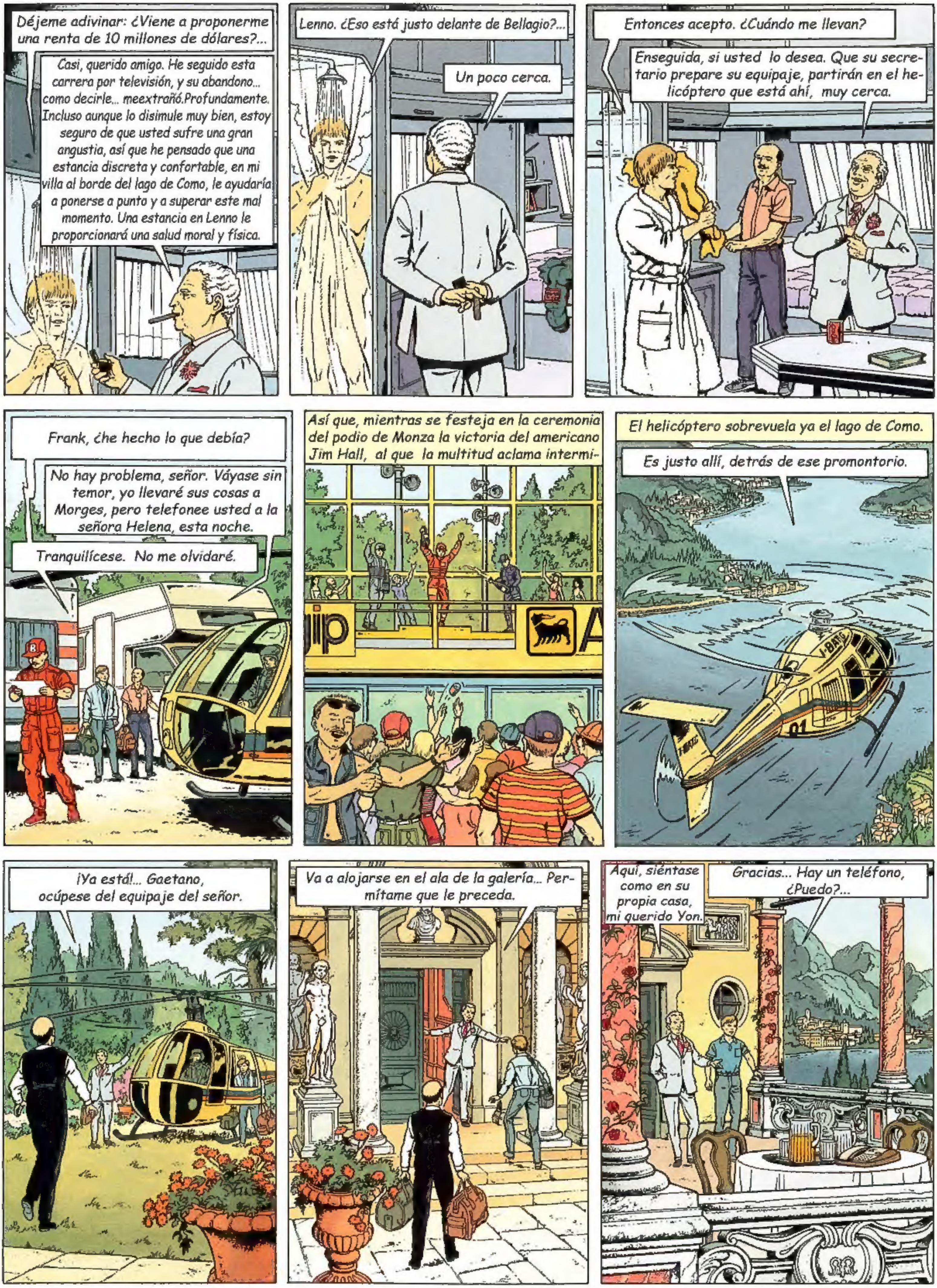
casterman


El primer domingo de septiembre, siempre es fiesta en el antiguo parque real de Monza, donde serpentea el famoso circuito. Para los italianos es la euforia, incluso si ningún piloto de la península tiene la suerte de llevarse el gran Prix...
MAGNETI MARELLI
Señoras y señores,... ya está, se ha dado la salida... ¡Qué estruendo!... ¡Extraordinario, la primera chicane ha pasado sin obstáculos!... Ah no, ya hay una salida de pista... ¿¡Es el Moldini de Pietro Pavesi, creo!?...
...Ahora llega la avalancha... Como estaba previsto, el coche nº 26 se pone a la cabeza de la carrera, seguido por el nº 12 de Jim Hall, el Ferrari nº 7 de Alain Carvin... y de toda la jauría...
...Después de dos vueltas al circuito, Yon Clare, el francés, logra despegarse un poco del bólido de Jim Hall pero, ¿qué va a pasar a la derecha de las tribunas cuando el V12 desate toda su potencia?...
No obstante Yon Clare marca la diferencia en las curvas, donde el chasis de su Henson hace maravillas.
No olvidemos que esta temporada, el campeonato del mundo se juega, si todo va bien en esta carrera... ¡En caso de victoria, Yon Clare sería campeón con 82 puntos, sin embargo, si no llegara a la meta, sería el viejo Jim Hall quien se lo llevaría con 80 puntos!... ¡Suspense!...
...Pues bien, contrariamente a lo que se podría imaginar, el Henson de Yon Clare es tan rápido en la línea derecha como el Loran de Jim Hall... ¡Qué suspense! Decididamente, los mecánicos han trabajado bien.
Sin embargo, en los accesos del circuito, los Tifossi ya han tomado partido y es Yon Clare su favorito... En cada una de las vueltas, hay un fantástico griterío que se oye por encima del rugido de los motores.
Pero en el Stand de Henson.
¡Alto!... Nadie aparte del personal de la escudería puede...
¡DÉJEME EN PAZ!

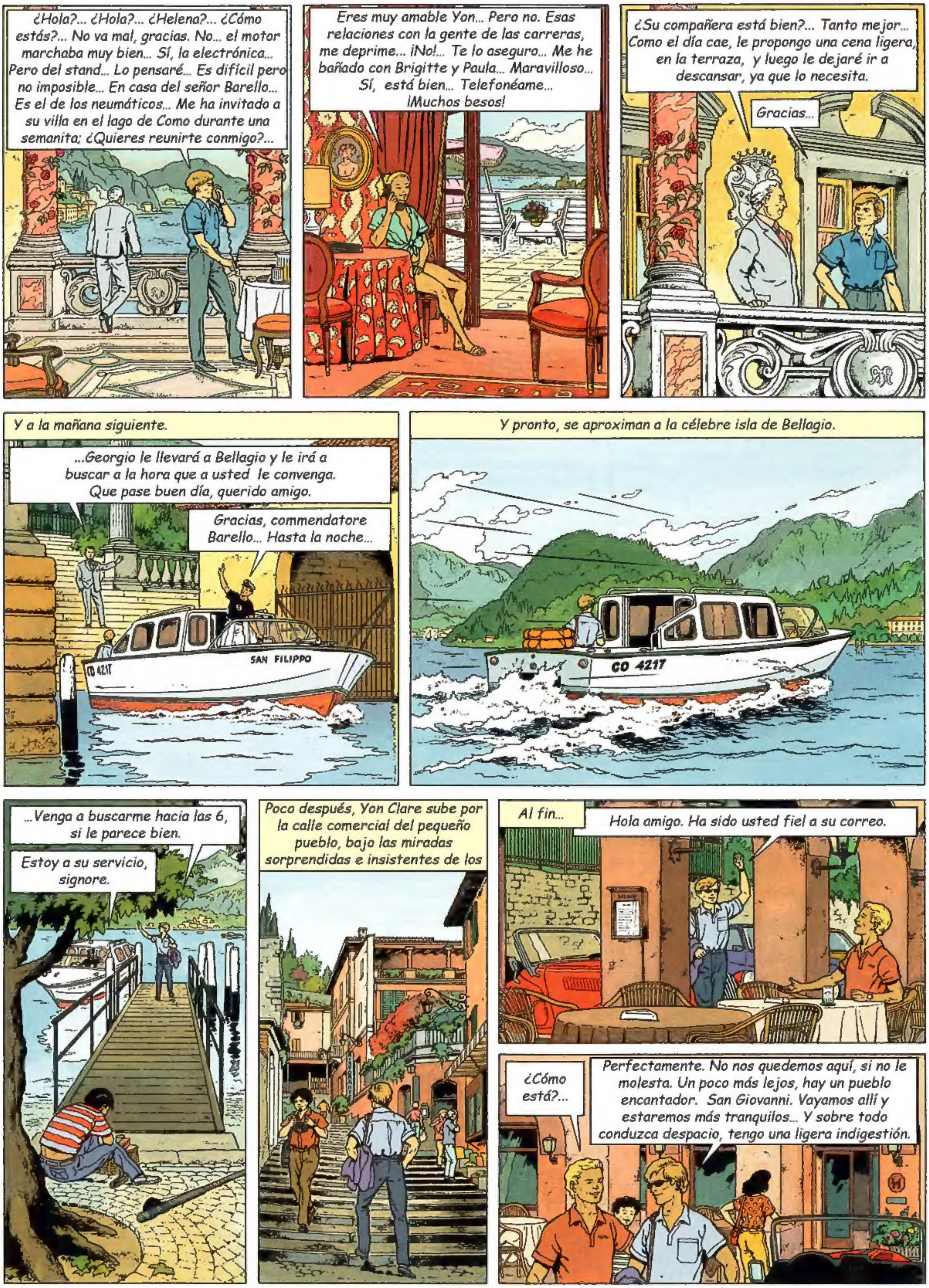


¿Y bien? ¿Qué es lo que pasa Wosley?... Habíamos convenido en parar todo esto antes de la vuelta 15...y...
henson
Calma Spinelli. ¡Eso no es tan fácil!...... Aún falta para la meta y...
Respetad inmediatamente nuestro acuerdo, de lo contrario nuestros créditos serán bloqueados esta noche y el reembolso de su crédito será exigido mañana.
¡Bien! ¡Bien! ... Vamos a arreglar eso... ¡Sino habrá fuertes ondulaciones!
Tenéis frecuentes altibajos Max Wolsey, así que uno más o menos!
Y poco después...
Vea señor Lefranc, ese es Adriano Spinelli, la eminencia gris de la Fórmula 1. Es también un temible adversario y el asesor de las marcas más grandes.
¡Entonces puede pasar cualquier cosa!
henson
Cuando...
...¡Hola!... Lo siento, Yon... pero el motor indica signos de desajustes...
¿QUÉ?... ¿Tú estás loco?... Funciona de maravilla... ¿Qué es lo que pasa?...
¡No! Así, señor Max, un poco antes, la curva... ¡Ahí!
henson
henson
¡PUERCOS! ¡Qué chapuza de mecánica! ¡Va a trompicones!
SASOL
Luego bruscamente...
¡El 26!... ¡Motor en llamas!...
FINA
...Los bomberos se apresuran.
¡Parece que algo va mal!
¡No tiene nada!... Es la mezcla de rabia y decepción lo que le ahoga.

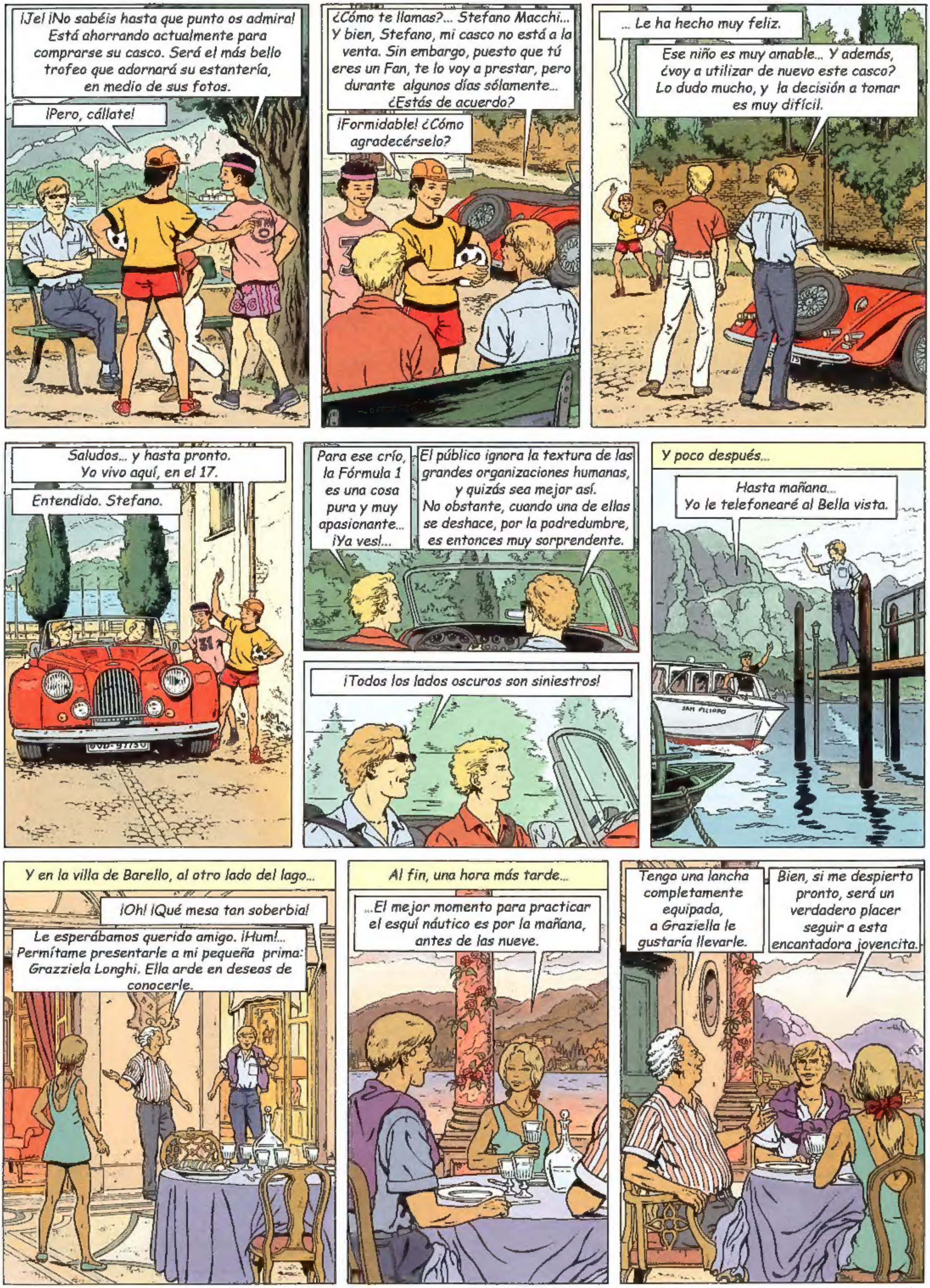

Poco después, Yon Clare atraviesa el recinto del circuito, protegido por los comisarios de pista...
Dejen pasar. Nada de entrevistas.
Al fin, llega a su caravana...
No tengo ninguna declaración que hacer por el momento. Sólo mi amigo Guy Lefranc puede subir.
¡UUH!... ¡UUH!
¿Entonces? ¿Qué es lo que pasa?
Me han hecho un fallo en el motor, a distancia, gracias a la telemetría. Fue una maquinación para hacerme perder el campeonato. Si yo hubiera ganado esta carrera, esta noche casi prácticamente hubiera sido proclamado campeón del mundo...En lugar de eso, todo ha cambiado y es ahora Jim Hall quien esta a la cabeza... en puntos.
Usted tiene todavía cuatro carreras para poder alcanzarle.
Va a ser muy difícil, casi imposible... Y después de esto, he recibido un gran golpe moral. Demasiada gente tiene interés en que sea el americano Jim Hall quien gane al final para que me quede alguna posibilidad.
Yo le explicaré eso la próxima semana si quiere ser mi invitado en Bellagio donde me reuniría con usted. Por sus gastos...
Tranquilícese, mi periódico no discutirá ese detalle.
Veremos eso. Gracias por aceptar... Tenga, he aquí las llaves de un coche que yo gane últimamente durante un certamen en Austria. Es un Morgan, una pieza muy rara. Me reuniré con usted en el Hotel Bellavista, en Bellagio. Es un sitio tranquilo donde los paparazzi no nos molestarán. Mi secretario Frank va a ocuparse de eso.
Hasta muy pronto entonces.
Después...
Aquí está la bestia. Muy divertido, pero un poco duro de suspensión. Para acceder al maletero, hay que retirar los asientos.
¡Ah! Original pero seguro.
Cuando de pronto...
Pósate ahí Augusto. Detrás de las caravanas, hay justo un sitio.
I-BATG
... Y mientras Lefranc sale del parque...
...Buenas tardes Yon. Me he despedido a la francesa de todos sus colegas. Era absolutamente preciso que le viera.
¿BARELLO? ¡El magnate del neumático, en casa de un desgraciado piloto que acaba de perder una carrera y casi el campeonato!...

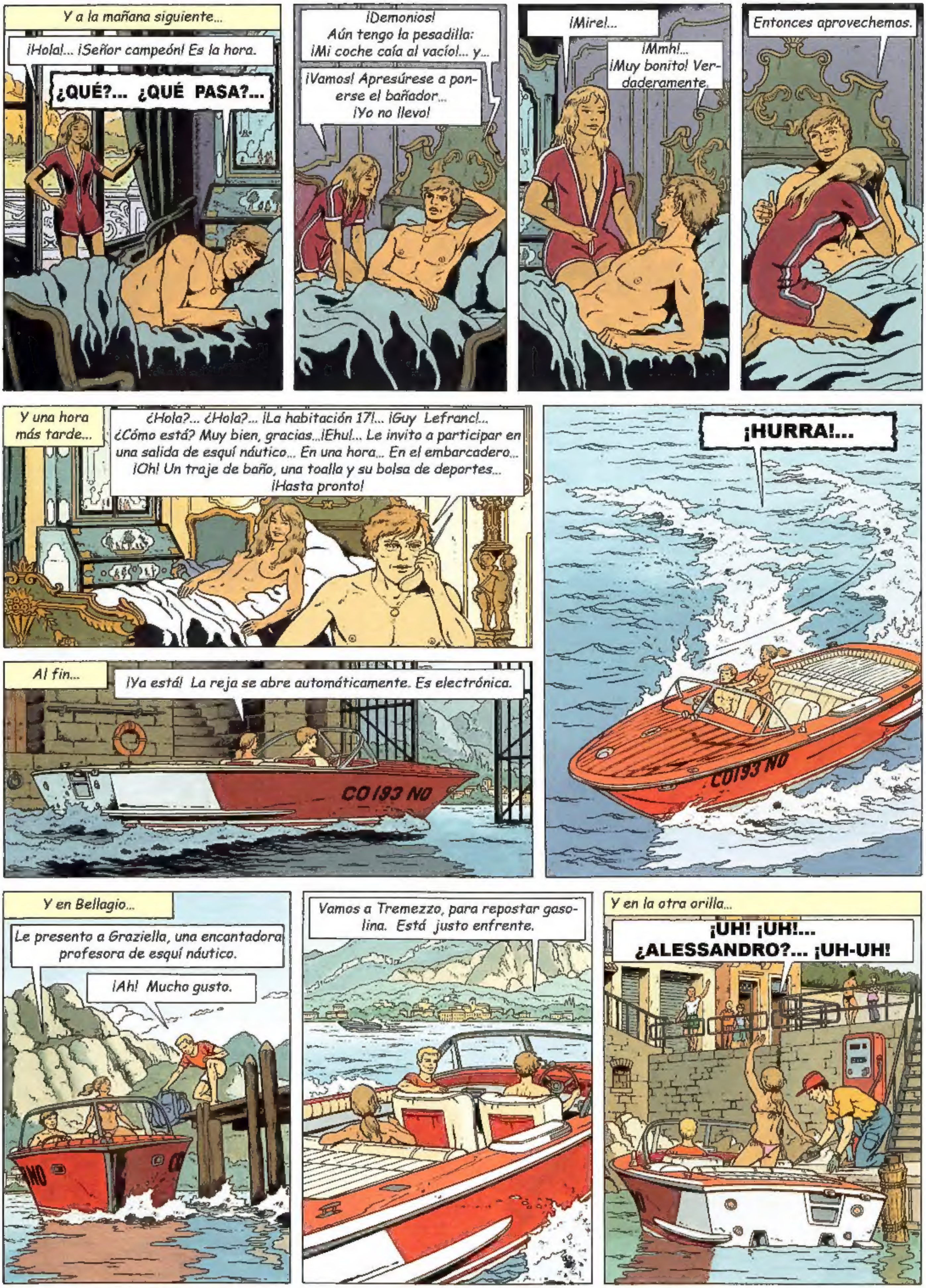


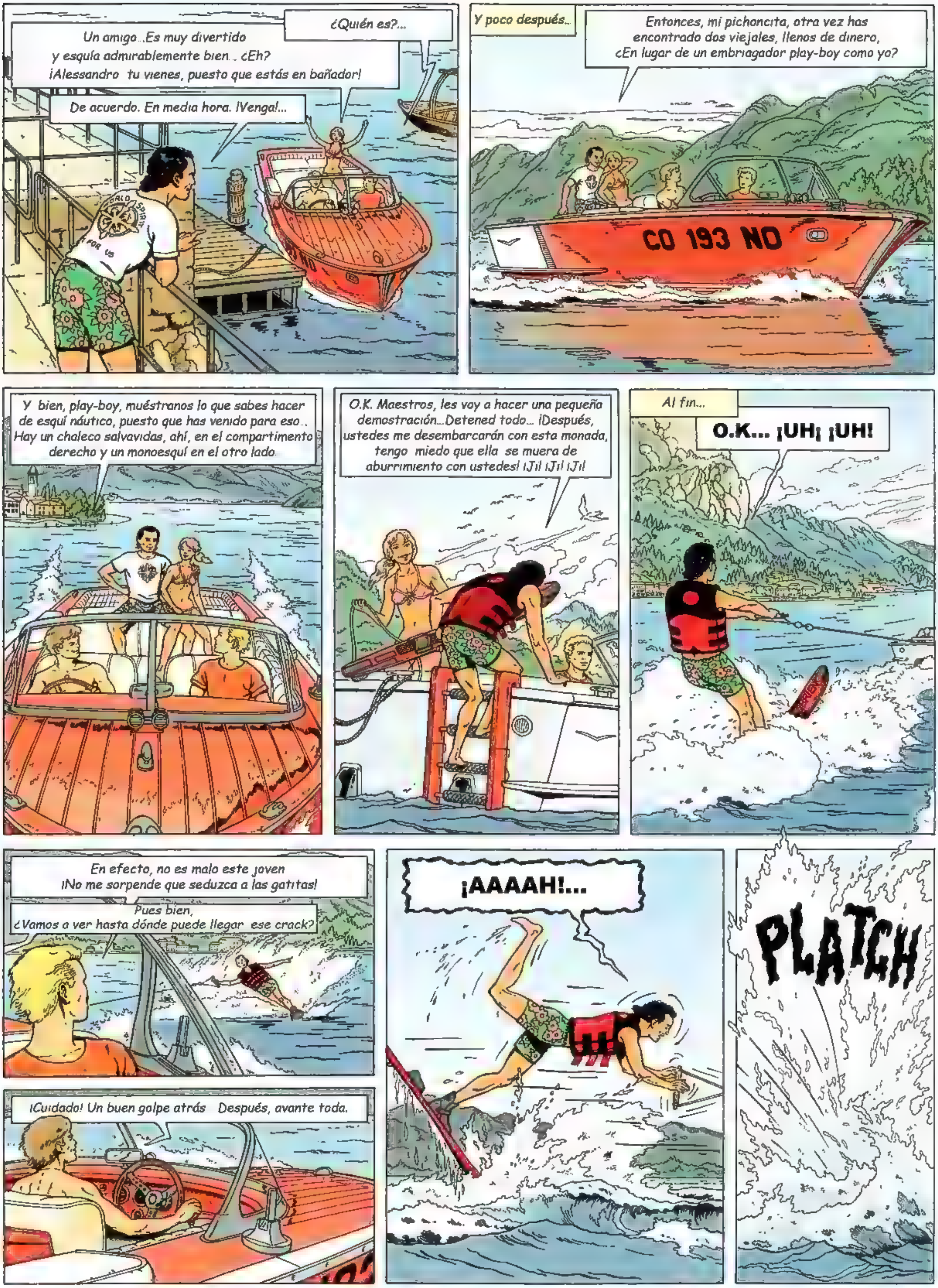
Déjeme adivinar: ¿Viene a proponerme una renta de 10 millones de dólares?...
Casi, querido amigo. He seguido esta carrera por televisión, y su abandono... como decirle... meextrañó.Profundamente. Incluso aunque lo disimule muy bien, estoy seguro de que usted sufre una gran angustia, así que he pensado que una estancia discreta y confortable, en mi villa al borde del lago de Como, le ayudaría a ponerse a punto y a superar este mal momento. Una estancia en Lenno le proporcionará una salud moral y física.
Lenno. ¿Eso está justo delante de Bellagio?...
Un poco cerca.
Entonces acepto. ¿Cuándo me llevan?
Enseguida, si usted lo desea. Que su secretario prepare su equipaje, partirán en el helicóptero que está ahí, muy cerca.
Frank, ¿he hecho lo que debía?
No hay problema, señor. Váyase sin temor, yo llevaré sus cosas a Morges, pero telefonee usted a la señora Helena, esta noche.
Tranquilícese. No me olvidaré.
Así que, mientras se festeja en la ceremonia del podio de Monza la victoria del americano Jim Hall, al que la multitud aclama intermi-
El helicóptero sobrevuela ya el lago de Como.
Es justo allí, detrás de ese promontorio.
¡Ya está!... Gaetano, ocúpese del equipaje del señor.
Va a alojarse en el ala de la galería... Permítame que le preceda.
Aquí, siéntase como en su propia casa, mi querido Yon.
Gracias... Hay un teléfono, ¿Puedo?...


¿Hola?... ¿Hola?... ¿Helena?... ¿Cómo estás?... No va mal, gracias. No... el motor marchaba muy bien... Sí, la electrónica... Pero del stand... Lo pensaré... Es difícil pero no imposible... En casa del señor Barello... Es el de los neumáticos... Me ha invitado a su villa en el lago de Como durante una semanita; ¿Quieres reunirte conmigo?...
Eres muy amable Yon... Pero no. Esas relaciones con la gente de las carreras, me deprime... ¡No!... Te lo aseguro... Me he bañado con Brigitte y Paula... Maravilloso... Sí, está bien... Telefonéame... ¡Muchos besos!
¿Su compañera está bien?... Tanto mejor... Como el día cae, le propongo una cena ligera, en la terraza, y luego le dejaré ir a descansar, ya que lo necesita.
Gracias...
Y a la mañana siguiente.
...Georgio le llevará a Bellagio y le irá a buscar a la hora que a usted le convenga. Que pase buen día, querido amigo.
Gracias, commendatore Barello... Hasta la noche...
SAN FILIPPO
CO 4217
Y pronto, se aproximan a la célebre isla de Bellagio.
CO 4217
...Venga a buscarme hacia las 6, si le parece bien.
Estoy a su servicio, signore.
Poco después, Yon Clare sube por la calle comercial del pequeño pueblo, bajo las miradas sorprendidas e insistentes de los
Al fin...
Hola amigo. Ha sido usted fiel a su correo.
¿Cómo está?...
Perfectamente. No nos quedemos aquí, si no le molesta. Un poco más lejos, hay un pueblo encantador. San Giovanni. Vayamos allí y estaremos más tranquilos... Y sobre todo conduzca despacio, tengo una ligera indigestión.

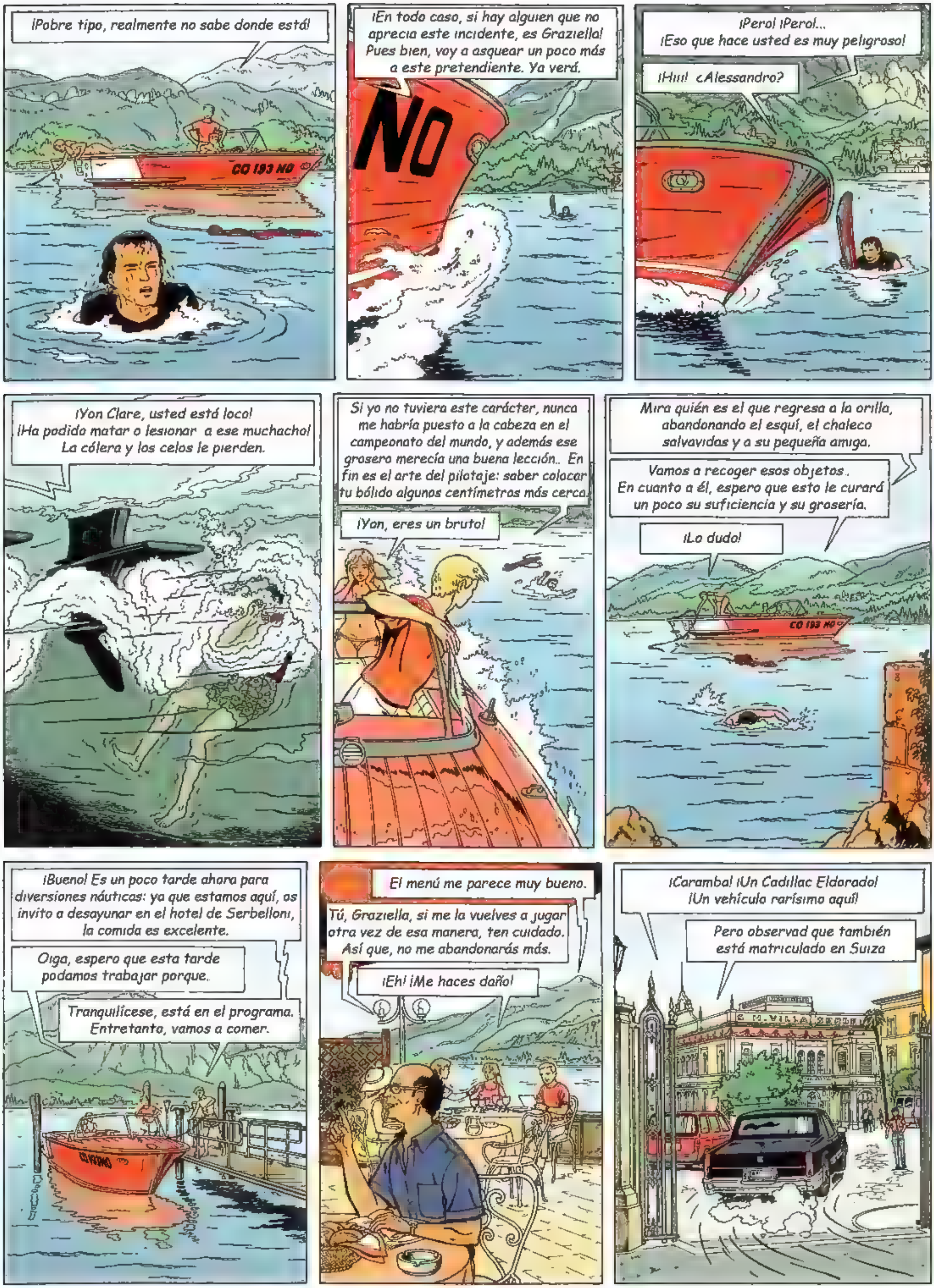
Veinte minutos más tarde...
No sé qué es más duro: Si los adoquines, o los amortiguadores del coche.
¡Cierto, pero aparte de eso, tiene tanto encanto!
STOP
Este es el lugar de San Giovanni: Ahí, todo respira calma y belleza. Mire, de frente, se ve, a lo lejos, la finca del señor Barello que es quien me hospeda en este momento. En definitiva, he preferido este refugio al hotel, porque es más discreto.
Entonces voy a explicarle, a grandes rasgos, la podredumbre de mi profesión. ¿Querrá grabarlo?
Desde luego. Ya empiezo.
Cuando yo empecé, hace 7 años, la fórmula 1 era ya un entorno muy cerrado donde enormes sumas de dinero eran puestas en juego, pero después todo se amplificó y ahora se ha convertido en un círculo infernal, sin juegos de palabras.
¿Tú crees que es él?
¿Cómo, no reconoces a tu ídolo?...
...Todo eso no sería más que un mal menor, si los patrocinadores no consintieran manipular los resultados según los intereses del momento. En la actualidad, es evidente que las grandes firmas desean sacar provecho de la victoria del americano Jim Hall porque eso les abriría por completo el mercado de los
Espera, voy a arreglarlo. Ya verás...
¡Eh! ¡Estás loco!...
¡HOP!.
Tengo el presentimiento de que su motor fue alterado a distancia durante la barrera de Monza, a fin de hacer ganar a Jim Hall. Sin embargo su director de escudería, de la casa Hensonn, no es del todo...
¡CUIDADO!
¡Dichosos críos!
Ha sido él, señor. Se lo aseguro.
Usted es su ídolo y él no se atrevía a acercarse. Entonces yo lo he arreglado un poco. ¡Je! ¡Je!
En ese caso, ven a buscar tu balón.

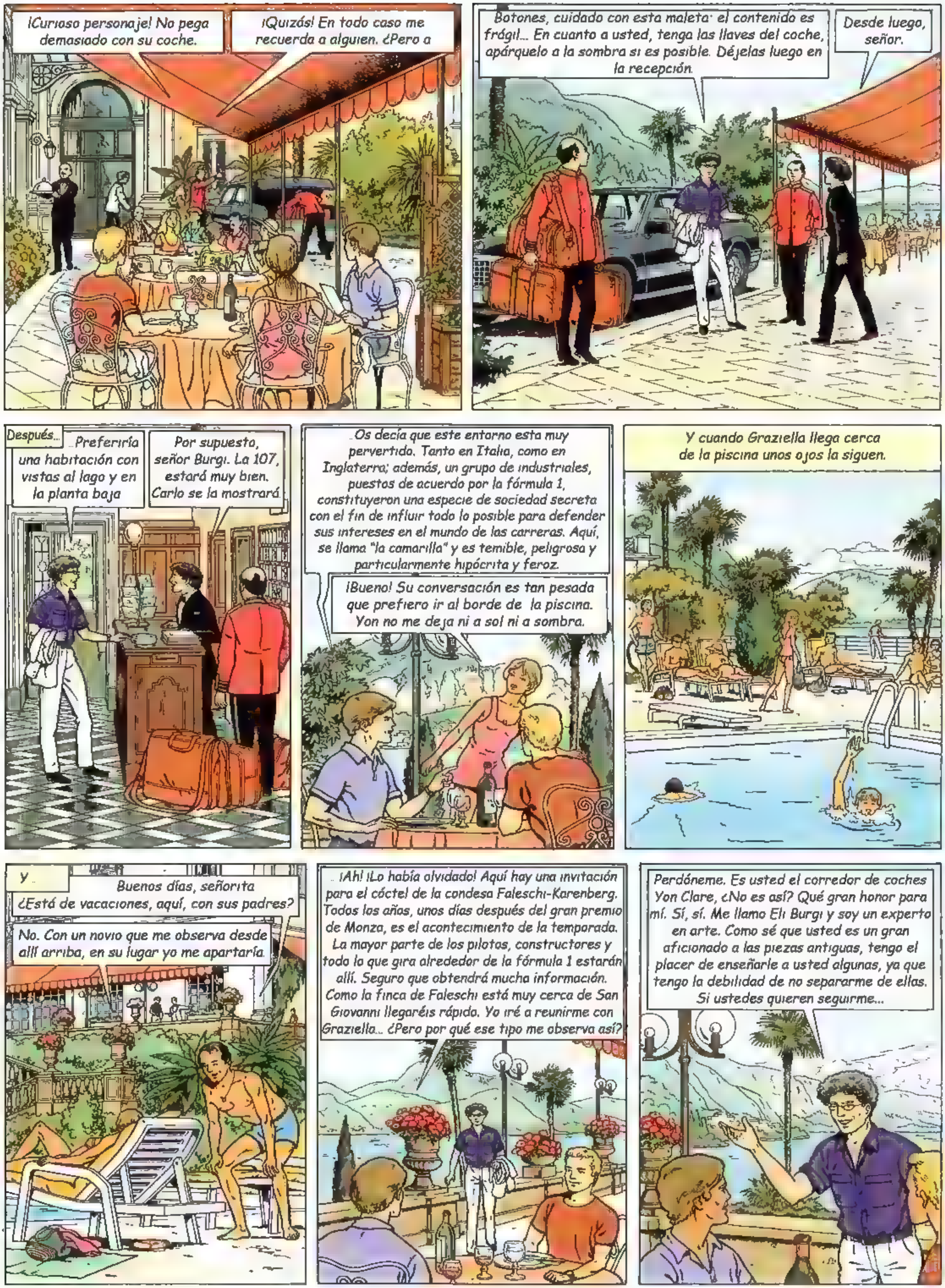

¡Je! ¡No sabéis hasta que punto os admira! Está ahorrando actualmente para comprarse su casco. Será el más bello trofeo que adornará su estantería, en medio de sus fotos.
¡Pero, cállate!
¿Cómo te llamas?... Stefano Macchi... Y bien, Stefano, mi casco no está a la venta. Sin embargo, puesto que tú eres un Fan, te lo voy a prestar, pero durante algunos días sólamente... ¿Estás de acuerdo?
¡Formidable! ¿Cómo agradecérselo?
... Le ha hecho muy feliz.
Ese niño es muy amable... Y además, ¿voy a utilizar de nuevo este casco? Lo dudo mucho, y la decisión a tomar es muy difícil.
Saludos... y hasta pronto. Yo vivo aquí, en el 17.
Entendido. Stefano.
Para ese crío, la Fórmula 1 es una cosa pura y muy apasionante... ¡Ya ves!...
El público ignora la textura de las grandes organizaciones humanas, y quizás sea mejor así. No obstante, cuando una de ellas se deshace, por la podredumbre, es entonces muy sorprendente.
¡Todos los lados oscuros son siniestros!
Y poco después...
Hasta mañana... Yo le telefonearé al Bella vista.
Y en la villa de Barello, al otro lado del lago...
¡Oh! ¡Qué mesa tan soberbia!
Le esperábamos querido amigo. ¡Hum!... Permítame presentarle a mi pequeña prima: Grazziela Longhi. Ella arde en deseos de conocerle.
Al fin, una hora más tarde...
...El mejor momento para practicar el esquí náutico es por la mañana, antes de las nueve.
Tengo una lancha completamente equipada, a Graziella le gustaría llevarle.
Bien, si me despierto pronto, será un verdadero placer seguir a esta encantadora jovencita.

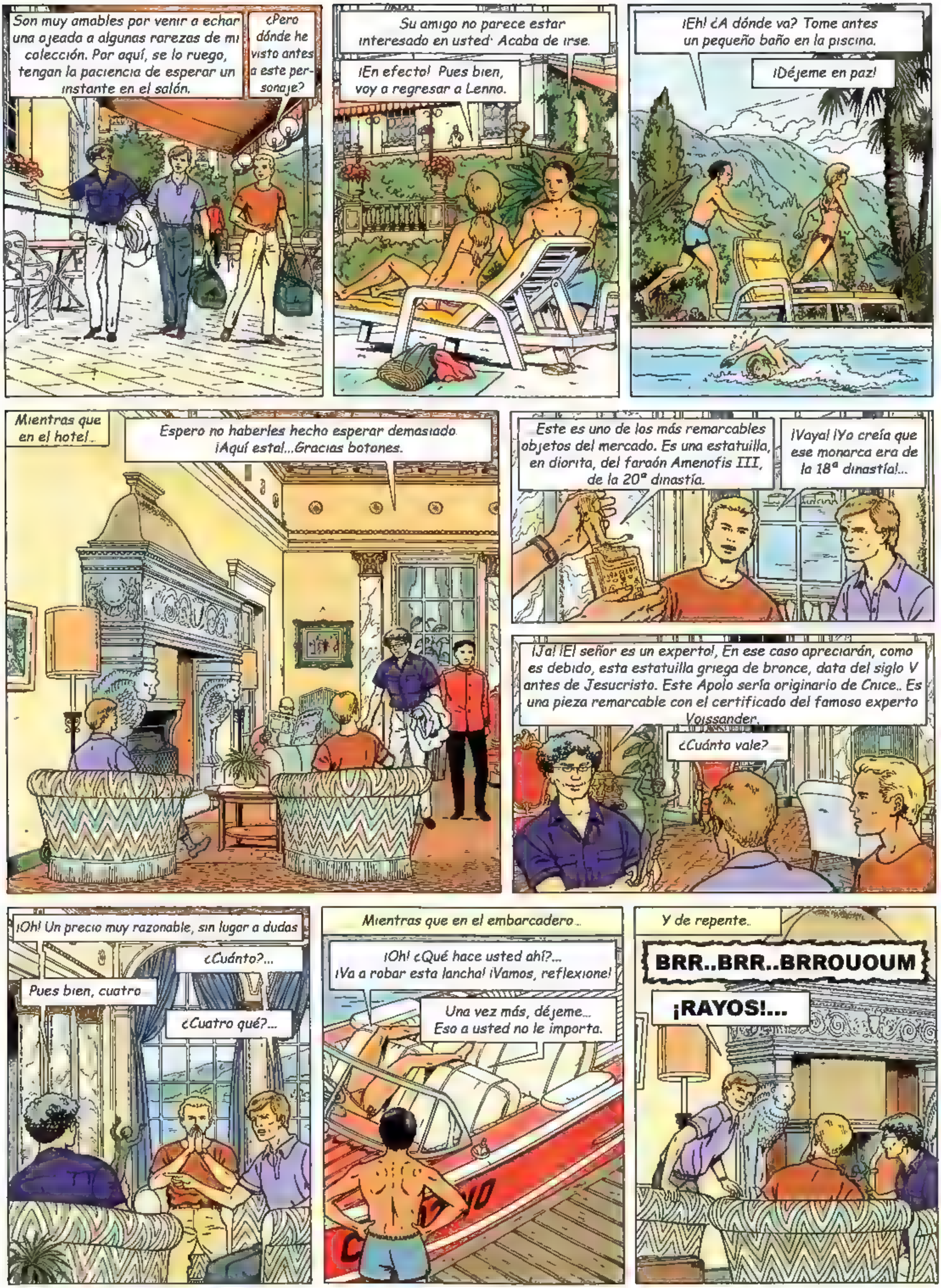

Y a la mañana siguiente...
¡Hola!... ¡Señor campeón! Es la hora.
¿QUÉ?... ¿QUÉ PASA?...
¡Demonios! Aún tengo la pesadilla: ¡Mi coche caía al vacío!... y...
¡Vamos! Apresúrese a ponerse el bañador... ¡Yo no llevo!
¡Mire!...
¡Mmh!... ¡Muy bonito! Verdaderamente.
Entonces aprovechemos.
Y una hora más tarde...
¿Hola?... ¿Hola?... ¡La habitación 17!... ¡Guy Lefranc!... ¿Cómo está? Muy bien, gracias...¡Eh!... Le invito a participar en una salida de esquí náutico... En una hora... En el embarcadero... ¡Oh! Un traje de baño, una toalla y su bolsa de deportes... ¡Hasta pronto!
¡HURRA!...
Al fin...
¡Ya está! La reja se abre automáticamente. Es electrónica.
CO 193 NO
Y en Bellagio...
Le presento a Graziella, una encantadora profesora de esquí náutico.
¡Ah! Mucho gusto.
Vamos a Tremezzo, para repostar gasolina. Está justo enfrente.
Y en la otra orilla...
¡UH! ¡UH!... ¿ALESSANDRO?... ¡UH-UH!



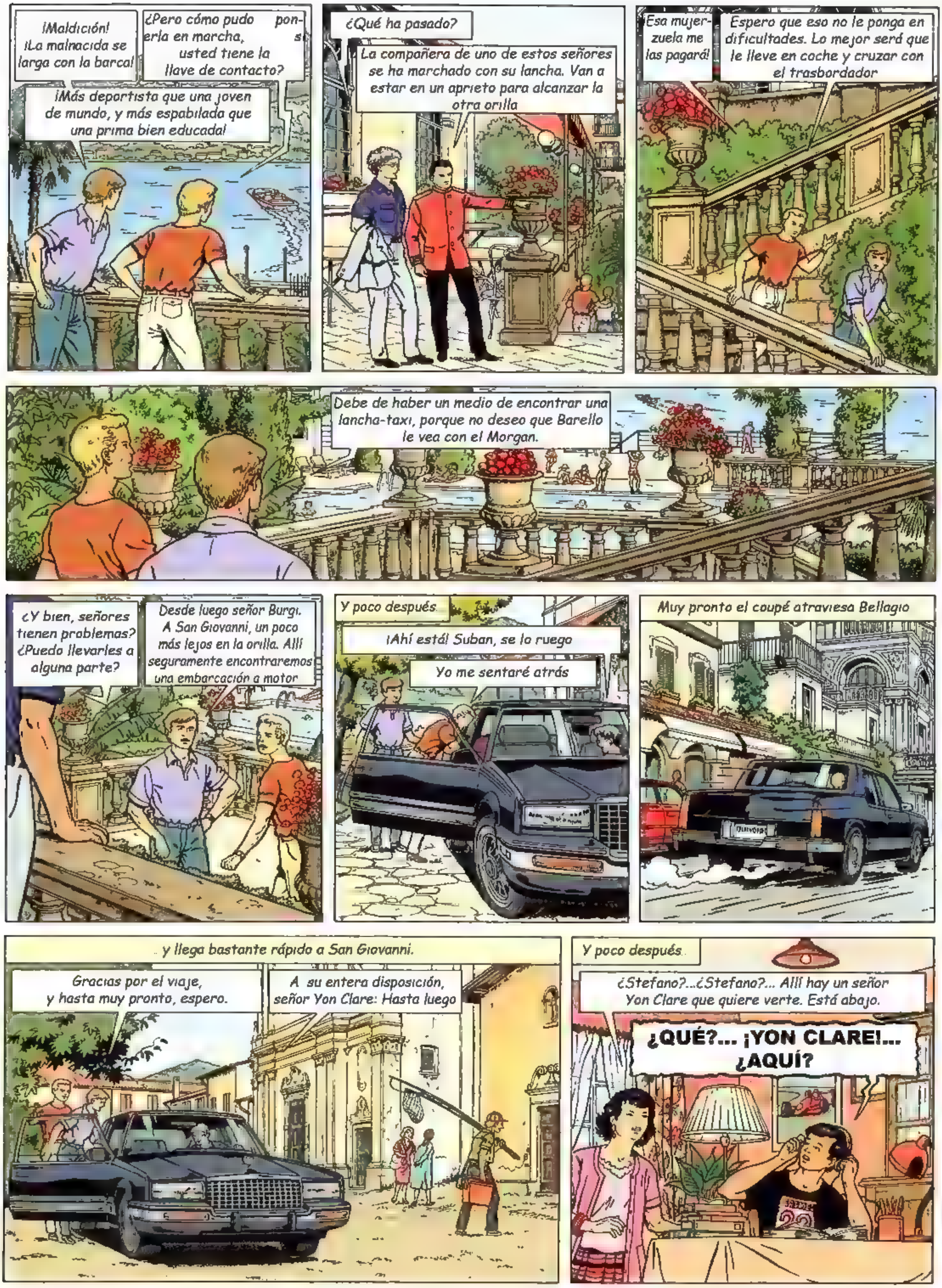
¿Quién es?...
Un amigo...Es muy divertido y esquía admirablemente bien... ¿Eh? ¡Alessandro tu vienes, puesto que estás en bañador!
De acuerdo. En media hora. ¡Venga!...
Y poco después...
Entonces, mi pichoncita, otra vez has encontrado dos viejales, llenos de dinero, ¿En lugar de un embriagador play-boy como yo?
CO 193 NO
Y bien, play-boy, muéstranos lo que sabes hacer de esquí náutico, puesto que has venido para eso... Hay un chaleco salvavidas, ahí, en el compartimento derecho y un monoesquí en el otro lado.
O.K. Maestros, les voy a hacer una pequeña demostración...Detened todo... ¡Después, ustedes me desembarcarán con esta monada, tengo miedo que ella se muera de aburrimiento con ustedes! ¡Ji! ¡Ji! ¡Ji!
Al fin...
O.K... ¡UH¡ ¡UH!
En efecto, no es malo este joven ¡No me sorpende que seduzca a las gatitas!
Pues bien, ¿Vamos a ver hasta dónde puede llegar ese crack?
¡Cuidado! Un buen golpe atrás. Después, avante toda.
¡AAAAH!...
PLATCH


¡Pobre tipo, realmente no sabe donde está!
¡En todo caso, si hay alguien que no aprecia este incidente, es Graziella! Pues bien, voy a asquear un poco más a este pretendiente. Ya verá.
NO
¡Pero! ¡Pero!... ¡Eso que hace usted es muy peligroso!
¡Hiii! ¿Alessandro?
¡Yon Clare, usted está loco! ¡Ha podido matar o lesionar a ese muchacho! La cólera y los celos le pierden.
Si yo no tuviera este carácter, nunca me habría puesto a la cabeza en el campeonato del mundo, y además ese grosero merecía una buena lección.. En fin es el arte del pilotaje: saber colocar tu bólido algunos centímetros más cerca.
¡Yon, eres un bruto!
Mira quién es el que regresa a la orilla, abandonando el esquí, el chaleco salvavidas y a su pequeña amiga.
Vamos a recoger esos objetos. En cuanto a él, espero que esto le curará un poco su suficiencia y su grosería.
¡Lo dudo!
¡Bueno! Es un poco tarde ahora para diversiones náuticas: ya que estamos aquí, os invito a desayunar en el hotel de Serbelloni, la comida es excelente.
Oiga, espero que esta tarde podamos trabajar porque.
Tranquilícese, está en el programa. Entretanto, vamos a comer.
El menú me parece muy bueno.
Tú, Graziella, si me la vuelves a jugar otra vez de esa manera, ten cuidado. Así que, no me abandonarás más.
¡Eh! ¡Me haces daño!
¡Caramba! ¡Un Cadillac Eldorado! ¡Un vehículo rarísimo aquí!
Pero observad que también está matriculado en Suiza

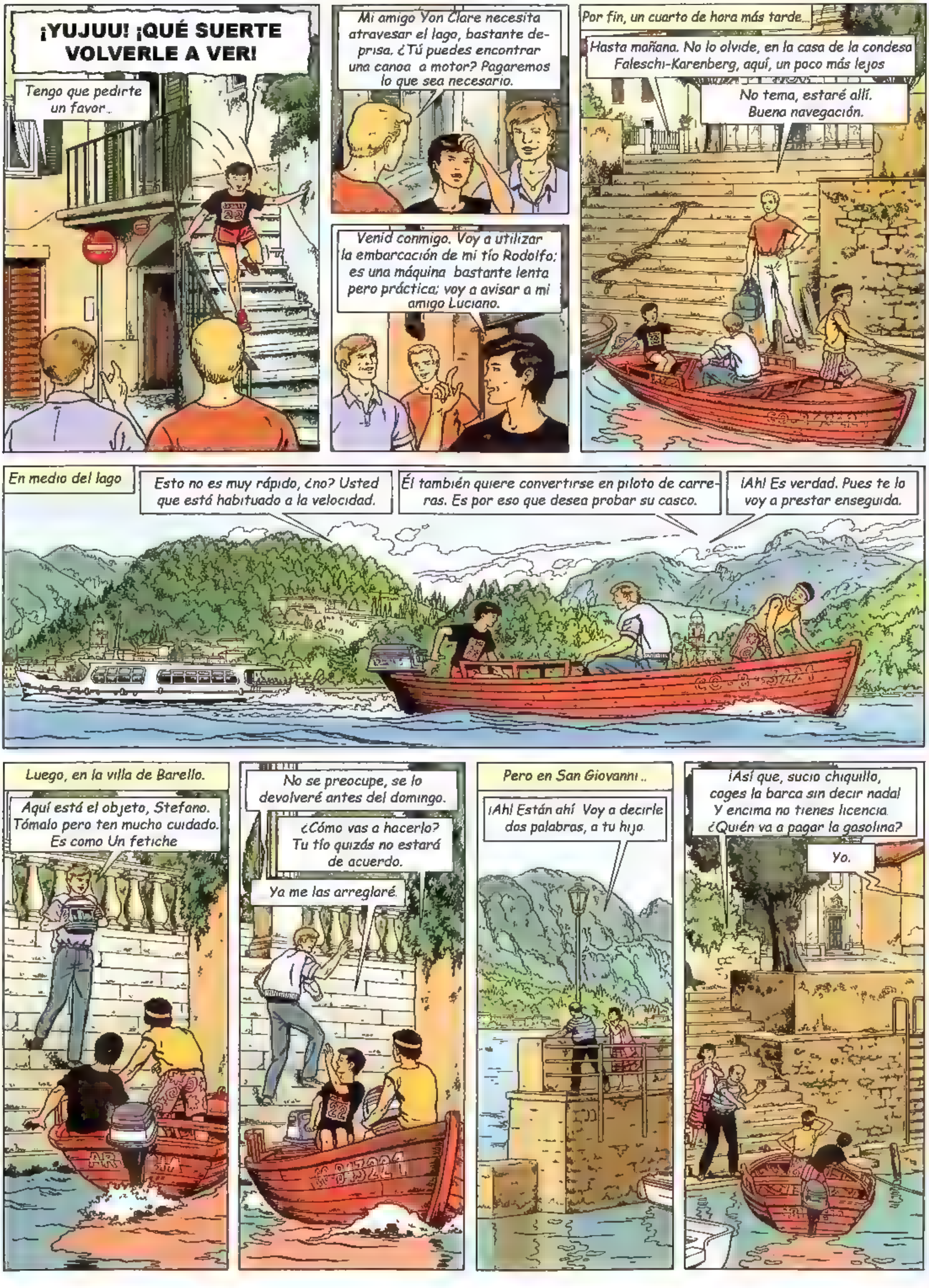

¡Curioso personaje! No pega demasiado con su coche.
¡Quizás! En todo caso me recuerda a alguien. ¿Pero a
Botones, cuidado con esta maleta: el contenido es frágil... En cuanto a usted, tenga las llaves del coche, apárquelo a la sombra si es posible. Déjelas luego en la recepción.
Desde luego, señor.
Después...
...Preferiría una habitación con vistas al lago y en la planta baja
Por supuesto, señor Burgi. La 107, estará muy bien. Carlo se la mostrará.
...Os decía que este entorno esta muy pervertido. Tanto en Italia, como en Inglaterra; además, un grupo de industriales, puestos de acuerdo por la fórmula 1, constituyeron una especie de sociedad secreta con el fin de influir todo lo posible para defender sus intereses en el mundo de las carreras. Aquí, se llama "la camarilla" y es temible, peligrosa y particularmente hipócrita y feroz.
¡Bueno! Su conversación es tan pesada que prefiero ir al borde de la piscina. Yon no me deja ni a sol ni a sombra.
Y cuando Graziella llega cerca de la piscina unos ojos la siguen.
y...
Buenos días, señorita ¿Está de vacaciones, aquí, con sus padres?
No. Con un novio que me observa desde allí arriba, en su lugar yo me apartaría.
...¡Ah! ¡Lo había olvidado! Aquí hay una invitación para el cóctel de la condesa Faleschi-Karenberg. Todos los años, unos días después del gran premio de Monza, es el acontecimiento de la temporada. La mayor parte de los pilotos, constructores y todo lo que gira alrededor de la fórmula 1 estarán allí. Seguro que obtendrá mucha información. Como la finca de Faleschi está muy cerca de San Giovanni llegaréis rápido. Yo iré a reunirme con Graziella... ¿Pero por qué ese tipo me observa así?
Perdóneme. Es usted el corredor de coches Yon Clare, ¿No es así? Qué gran honor para mí. Sí, sí. Me llamo Eli Burgi y soy un experto en arte. Como sé que usted es un gran aficionado a las piezas antiguas, tengo el placer de enseñarle a usted algunas, ya que tengo la debilidad de no separarme de ellas. Si ustedes quieren seguirme...



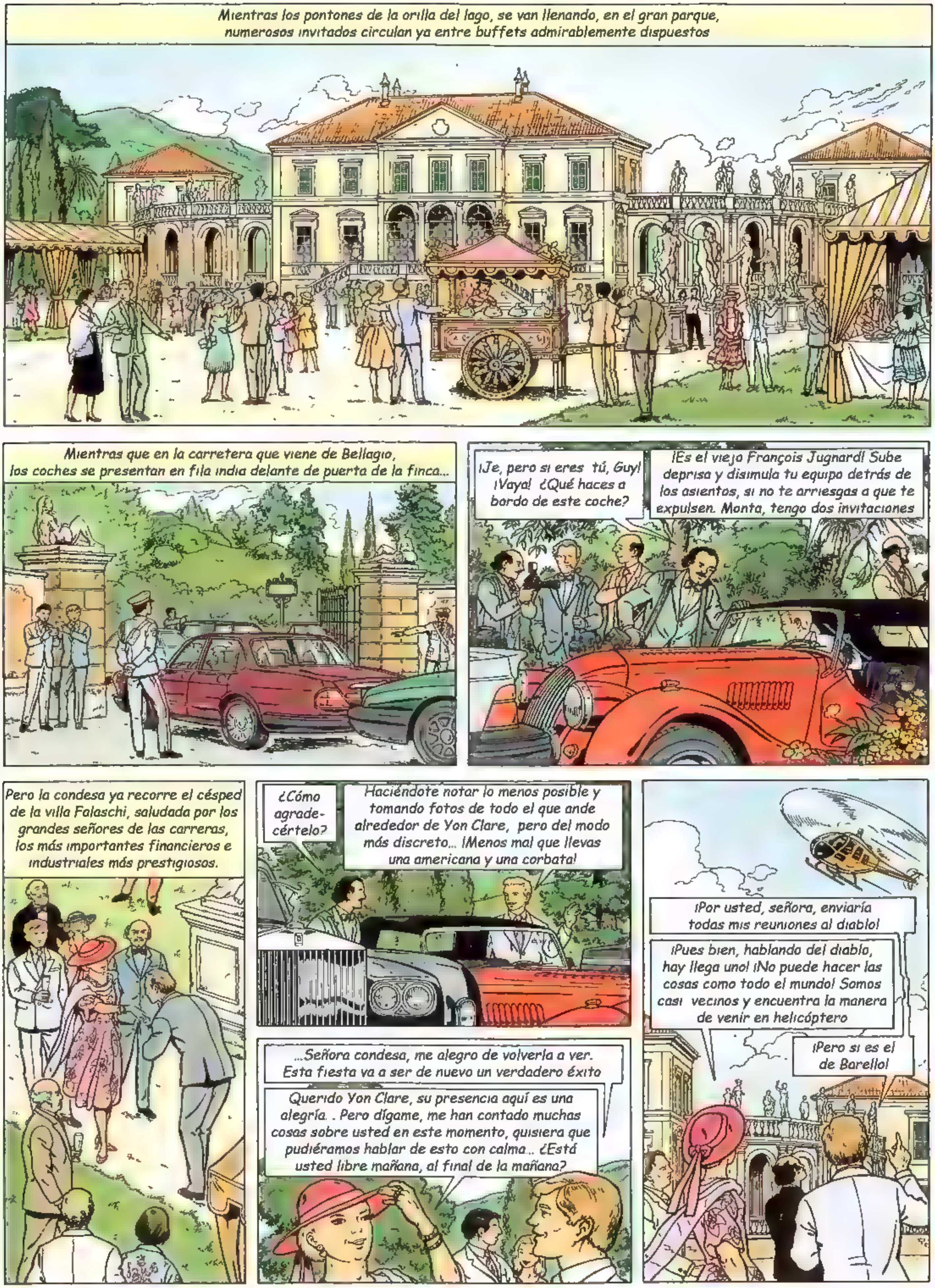
Son muy amables por venir a echar una ojeada a algunas rarezas de mi colección. Por aquí, se lo ruego, tengan la paciencia de esperar un instante en el salón.
¿Pero dónde he visto antes a este personaje?
Su amigo no parece estar interesado en usted· Acaba de irse.
¡En efecto! Pues bien, voy a regresar a Lenno.
¡Eh! ¿A dónde va? Tome antes un pequeño baño en la piscina.
¡Déjeme en paz!
Mientras que en el hotel..
Espero no haberles hecho esperar demasiado. ¡Aquí esta!...Gracias botones.
Este es uno de los más remarcables objetos del mercado. Es una estatuilla, en diorita, del faraón Amenofis III, de la 20ª dinastía.
¡Vaya! ¡Yo creía que ese monarca era de la 18ª dinastía!...
¡Ja! ¡El señor es un experto!, En ese caso apreciarán, como es debido, esta estatuilla griega de bronce, data del siglo V antes de Jesucristo. Este Apolo sería originario de Cnice.. Es una pieza remarcable con el certificado del famoso experto Voissander.
¿Cuánto vale?
¡Oh! Un precio muy razonable, sin lugar a dudas
¿Cuánto?...
Pues bien, cuatro
¿Cuatro qué?...
Mientras que en el embarcadero..
¡Oh! ¿Qué hace usted ahí?... ¡Va a robar esta lancha! ¡Vamos, reflexione!
Una vez más, déjeme... Eso a usted no le importa.
Y de repente..
BRR..BRR..BRROUOUM
¡RAYOS!...



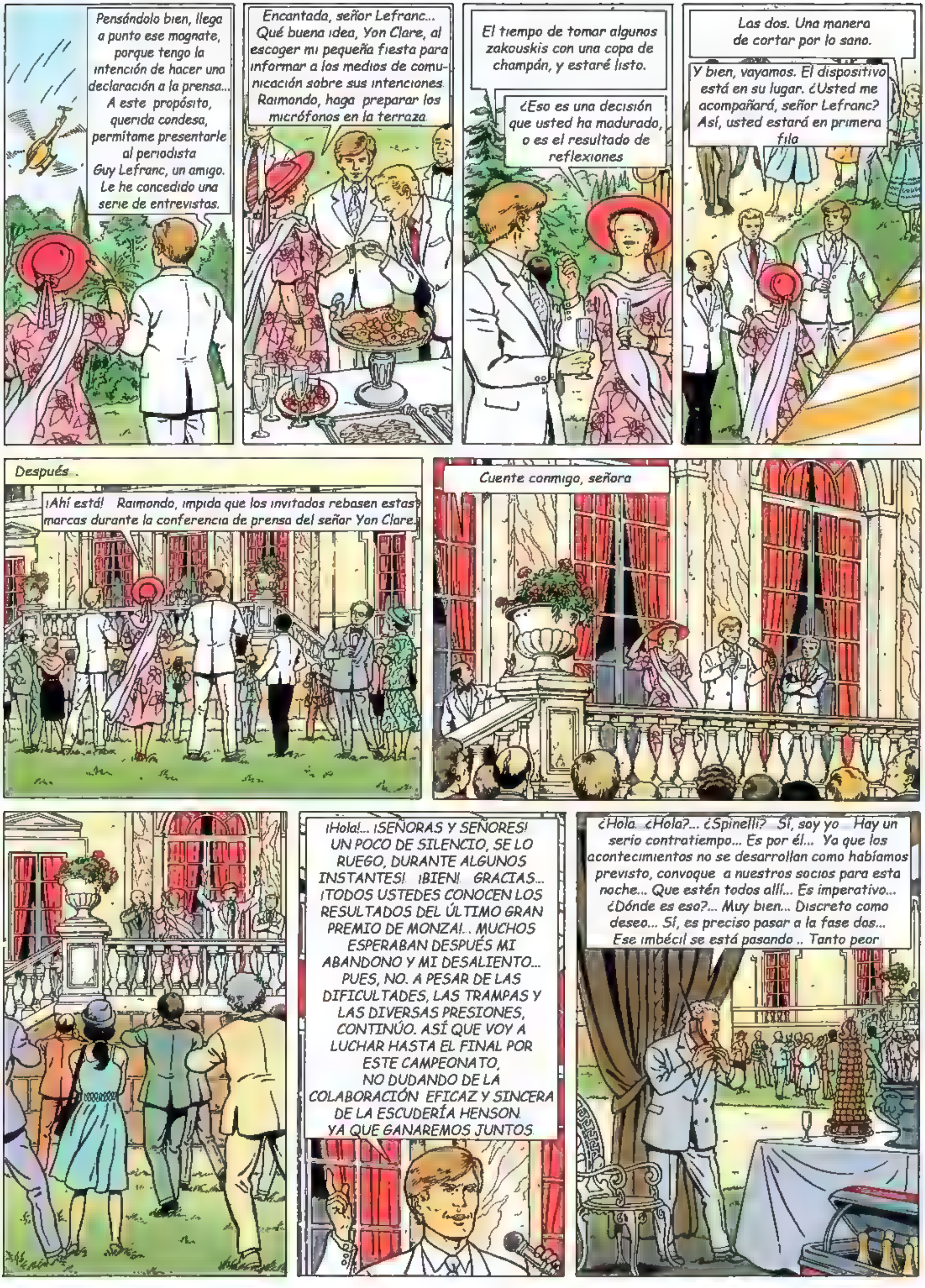
¡Maldición! ¡La malnacida se larga con la barca!
¿Pero cómo pudo ponerla en marcha, si usted tiene la llave de contacto?
¡Más deportista que una joven de mundo, y más espabilada que una prima bien educada!
¿Qué ha pasado?
La compañera de uno de estos señores se ha marchado con su lancha. Van a estar en un aprieto para alcanzar la otra orilla
Esa mujerzuela me las pagará!
Espero que eso no le ponga en dificultades. Lo mejor será que le lleve en coche y cruzar con el trasbordador
Debe de haber un medio de encontrar una lancha-taxi, porque no deseo que Barello le vea con el Morgan.
¿Y bien, señores tienen problemas? ¿Puedo llevarles a alguna parte?
Desde luego señor Burgi. A San Giovanni, un poco más lejos en la orilla. Allí seguramente encontraremos una embarcación a motor
Y poco después.
¡Ahí está! Suban, se lo ruego
Yo me sentaré atrás
Muy pronto el coupé atraviesa Bellagio
...y llega bastante rápido a San Giovanni.
Gracias por el viaje, y hasta muy pronto, espero.
A su entera disposición, señor Yon Clare: Hasta luego
Y poco después.
¿Stefano?...¿Stefano?... Allí hay un señor Yon Clare que quiere verte. Está abajo.
¿QUÉ?... ¡YON CLARE!... ¿AQUÍ?


¡YUJUU! ¡QUÉ SUERTE VOLVERLE A VER!
Tengo que pedirte un favor...
Mi amigo Yon Clare necesita atravesar el lago, bastante deprisa. ¿Tú puedes encontrar una canoa a motor? Pagaremos lo que sea necesario.
Venid conmigo. Voy a utilizar la embarcación de mi tío Rodolfo; es una máquina bastante lenta pero práctica; voy a avisar a mi amigo Luciano.
Por fin, un cuarto de hora más tarde...
Hasta mañana. No lo olvide, en la casa de la condesa Faleschi-Karenberg, aquí, un poco más lejos
No tema, estaré allí. Buena navegación.
En medio del lago
Esto no es muy rápido, ¿no? Usted que está habituado a la velocidad.
Él también quiere convertirse en piloto de carreras. Es por eso que desea probar su casco.
¡Ah! Es verdad. Pues te lo voy a prestar enseguida.
Luego, en la villa de Barello.
Aquí está el objeto, Stefano. Tómalo pero ten mucho cuidado. Es como un fetiche
No se preocupe, se lo devolveré antes del domingo.
¿Cómo vas a hacerlo? Tu tío quizás no estará de acuerdo.
Ya me las arreglaré.
Pero en San Giovanni...
¡Ah! Están ahí. Voy a decirle dos palabras, a tu hijo.
¡Así que, sucio chiquillo, coges la barca sin decir nada! Y encima no tienes licencia. ¿Quién va a pagar la gasolina?
Yo.

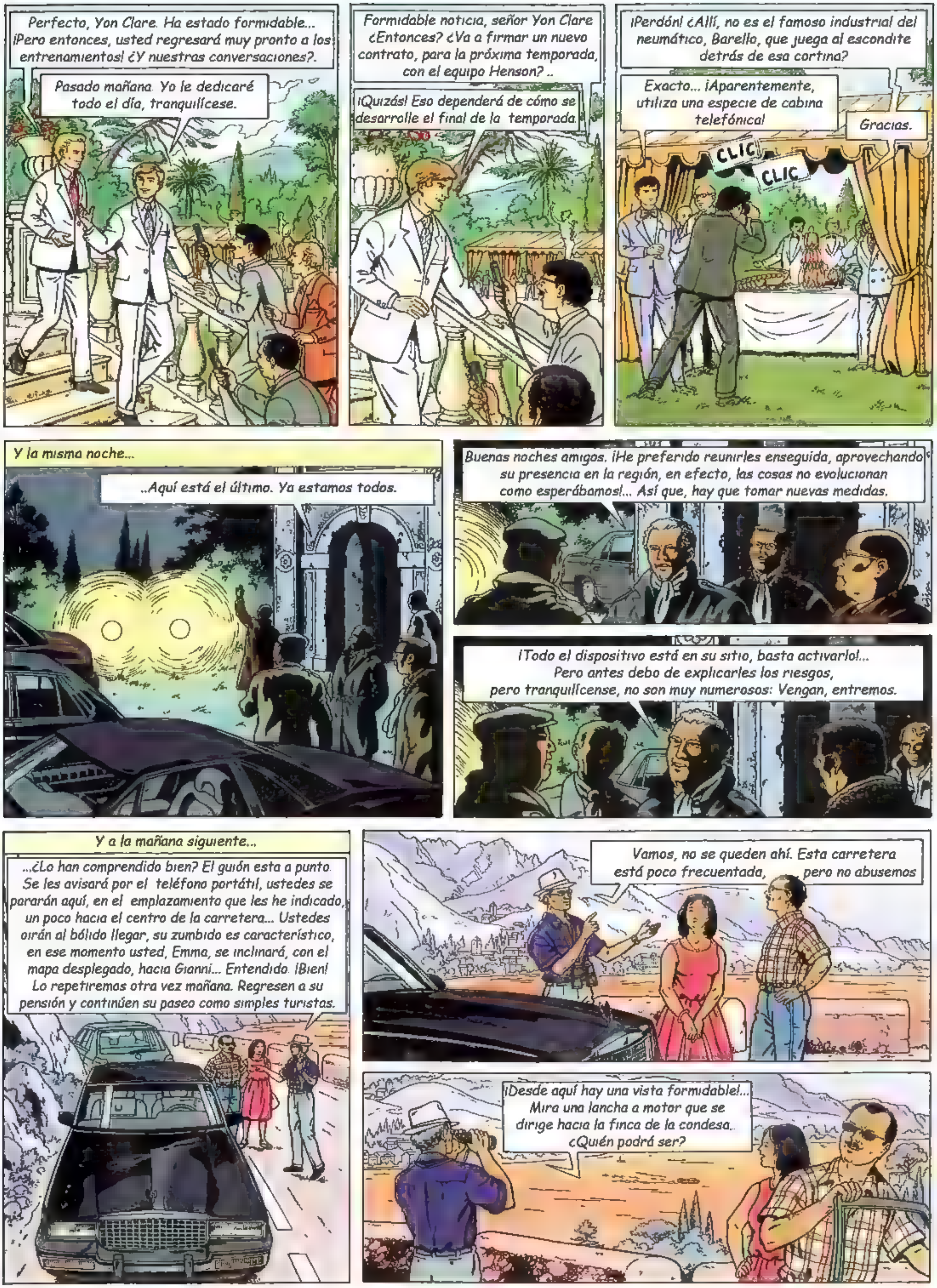
¡Ya tengo con qué pagarles... de sobra!... Soy un amigo del señor Yon Clare y es para mí lo mínimo prestarle este servicio.
¡Ah bueno!...
Gracias, cubre la cuenta ampliamente. Esto no impedirá que ese pilluelo...
¡TSS! ¡TSS! No le reproche nada. Él ha hecho muy bien Yon Clare es un gran campeón y sería muy mal visto por la prensa si se enterara de su inoportuno mal humor.
¡Je!... ¿Pero? ¡Ah!! .. ¿Usted tiene una ceja que se le despega?.
Hasta luego señor, señora y jovencitos.
Después.
sobre todo no fastidien más a ese niño.
Entonces, mientras el hombre del Cadillac deja pasmados a Stefano y a los que le rodean, el Morgan llega por la otra calle.
...He regresado para ver si todo iba bien...¡Ah! ¡Bravo, tienes el casco, Stefano!..
Sí, y un estrambótico tipo me pagó lagasolina Muy bien, por otra parte. Pero es curioso, tenía una ceja que se le despegaba.
¿Cómo es eso? ¿Quién era? ¿De dónde venía?
Tenía un gran Cadillac azul oscuro. ¡Y un extraño cabello crespado!...
¿El tipo de Seberlloni? .. ¡Vaya!... Cada vez es más raro.
A día siguiente, por la tarde, los más lujosos barcos se agolpan delante de la finca de la condesa Elsa Falaschi-Karenberg. Unos largos embarcaderos han sido dispuestos y todo el que tiene un nombre en la fórmula 1 acude a esta fiesta. sin contar con los que no son realmente de la familia pero que venderían hasta su alma, con tal de participar en este acontecimiento



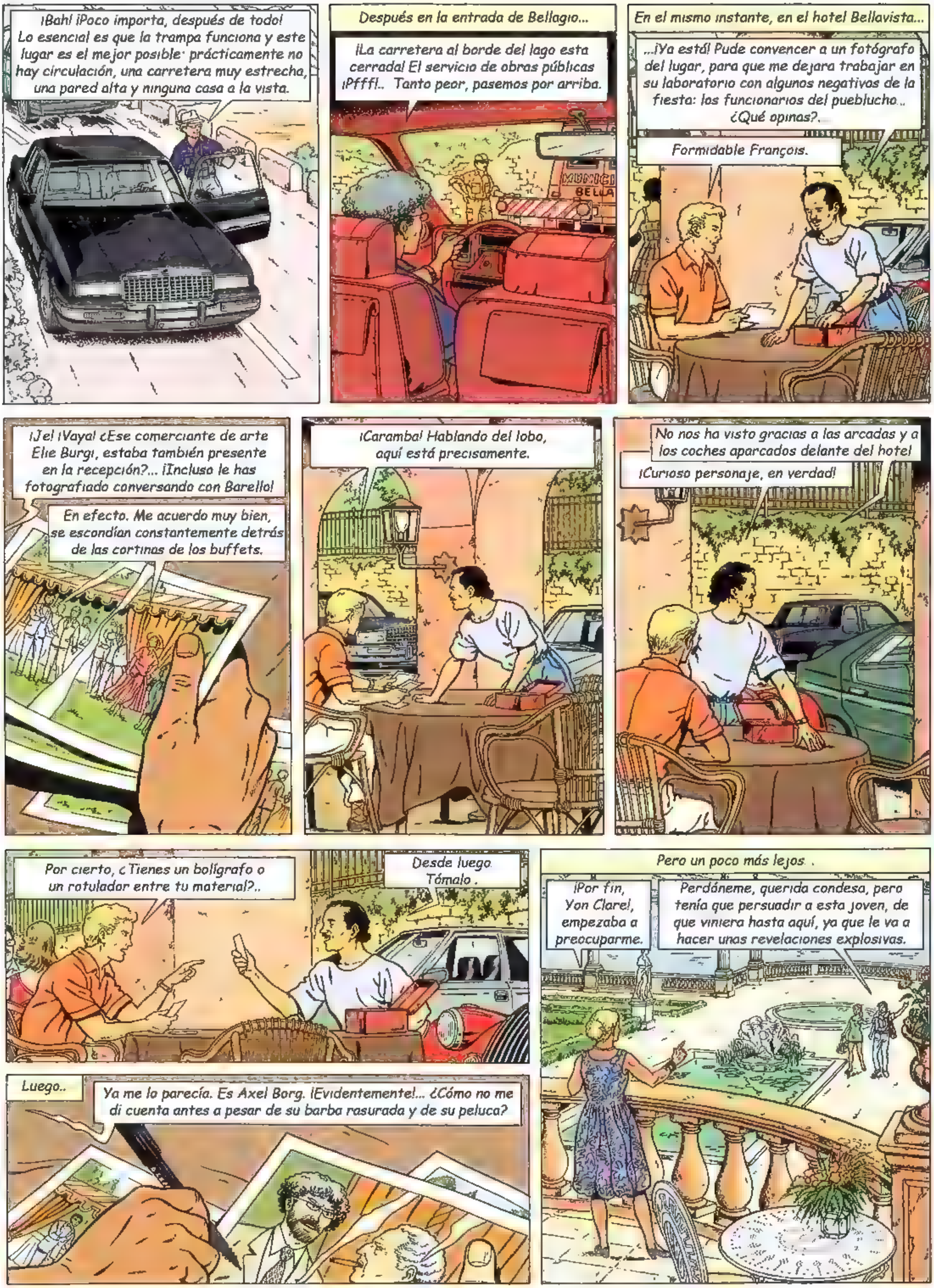
Mientras los pontones de la orilla del lago, se van llenando, en el gran parque, numerosos invitados circulan ya entre buffets admirablemente dispuestos
Mientras que en la carretera que viene de Bellagio, los coches se presentan en fila india delante de puerta de la finca...
¡Je, pero si eres tú, Guy! ¡Vaya! ¿Qué haces a bordo de este coche?
¡Es el viejo François Jugnard! Sube deprisa y disimula tu equipo detrás de los asientos, si no te arriesgas a que te expulsen. Monta, tengo dos invitaciones
Pero la condesa ya recorre el césped de la villa Falaschi, saludada por los grandes señores de las carreras, los más importantes financieros e industriales más prestigiosos.
¿Cómo agradecértelo?
Haciéndote notar lo menos posible y tomando fotos de todo el que ande alrededor de Yon Clare, pero del modo más discreto... ¡Menos mal que llevas una americana y una corbata!
...Señora condesa, me alegro de volverla a ver. Esta fiesta va a ser de nuevo un verdadero éxito
Querido Yon Clare, su presencia aquí es una alegría. . Pero dígame, me han contado muchas cosas sobre usted en este momento, quisiera que pudiéramos hablar de esto con calma... ¿Está usted libre mañana, al final de la mañana?
¡Por usted, señora, enviaría todas mis reuniones al diablo!
¡Pues bien, hablando del diablo, hay llega uno! ¡No puede hacer las cosas como todo el mundo! Somos casi vecinos y encuentra la manera de venir en helicóptero
¡Pero si es el de Barello!

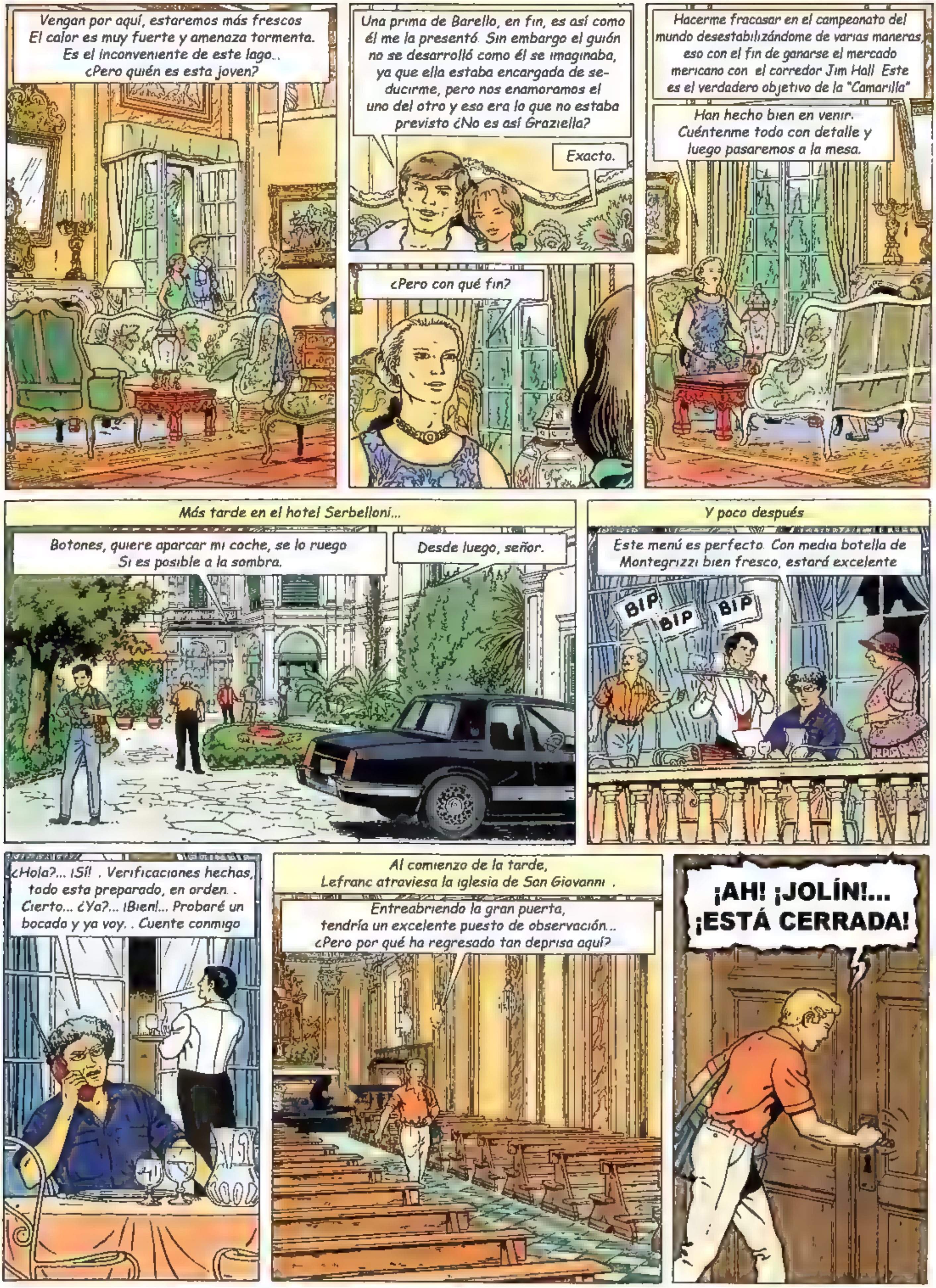


Pensándolo bien, llega a punto ese magnate, porque tengo la intención de hacer una declaración a la prensa... A este propósito, querida condesa, permítame presentarle al periodista Guy Lefranc, un amigo. Le he concedido una serie de entrevistas.
Encantada, señor Lefranc... Qué buena idea, Yon Clare, al escoger mi pequeña fiesta para informar a los medios de comunicación sobre sus intenciones. Raimondo, haga preparar los micrófonos en la terraza.
El tiempo de tomar algunos zakouskis con una copa de champán, y estaré listo.
¿Eso es una decisión que usted ha madurado, o es el resultado de reflexiones
Las dos. Una manera de cortar por lo sano.
Y bien, vayamos. El dispositivo está en su lugar. ¿Usted me acompañará, señor Lefranc? Así, usted estará en primera fila
Después...
¡Ahí está! Raimondo, impida que los invitados rebasen estas marcas durante la conferencia de prensa del señor Yon Clare.
Cuente conmigo, señora
¡Hola!... ¡SEÑORAS Y SEÑORES! UN POCO DE SILENCIO, SE LO RUEGO, DURANTE ALGUNOS INSTANTES! ¡BIEN! GRACIAS... ¡TODOS USTEDES CONOCEN LOS RESULTADOS DEL ÚLTIMO GRAN PREMIO DE MONZA!... MUCHOS ESPERABAN DESPUÉS MI ABANDONO Y MI DESALIENTO... PUES, NO. A PESAR DE LAS DIFICULTADES, LAS TRAMPAS Y LAS DIVERSAS PRESIONES, CONTINÚO. ASÍ QUE VOY A LUCHAR HASTA EL FINAL POR ESTE CAMPEONATO, NO DUDANDO DE LA COLABORACIÓN EFICAZ Y SINCERA DE LA ESCUDERÍA HENSON. YA QUE GANAREMOS JUNTOS.
¿Hola. ¿Hola?... ¿Spinelli? Sí, soy yo... Hay un serio contratiempo... Es por él... Ya que los acontecimientos no se desarrollan como habíamos previsto, convoque a nuestros socios para esta noche... Que estén todos allí... Es imperativo... ¿Dónde es eso?... Muy bien... Discreto como deseo... Sí, es preciso pasar a la fase dos... Ese imbécil se está pasando .. Tanto peor

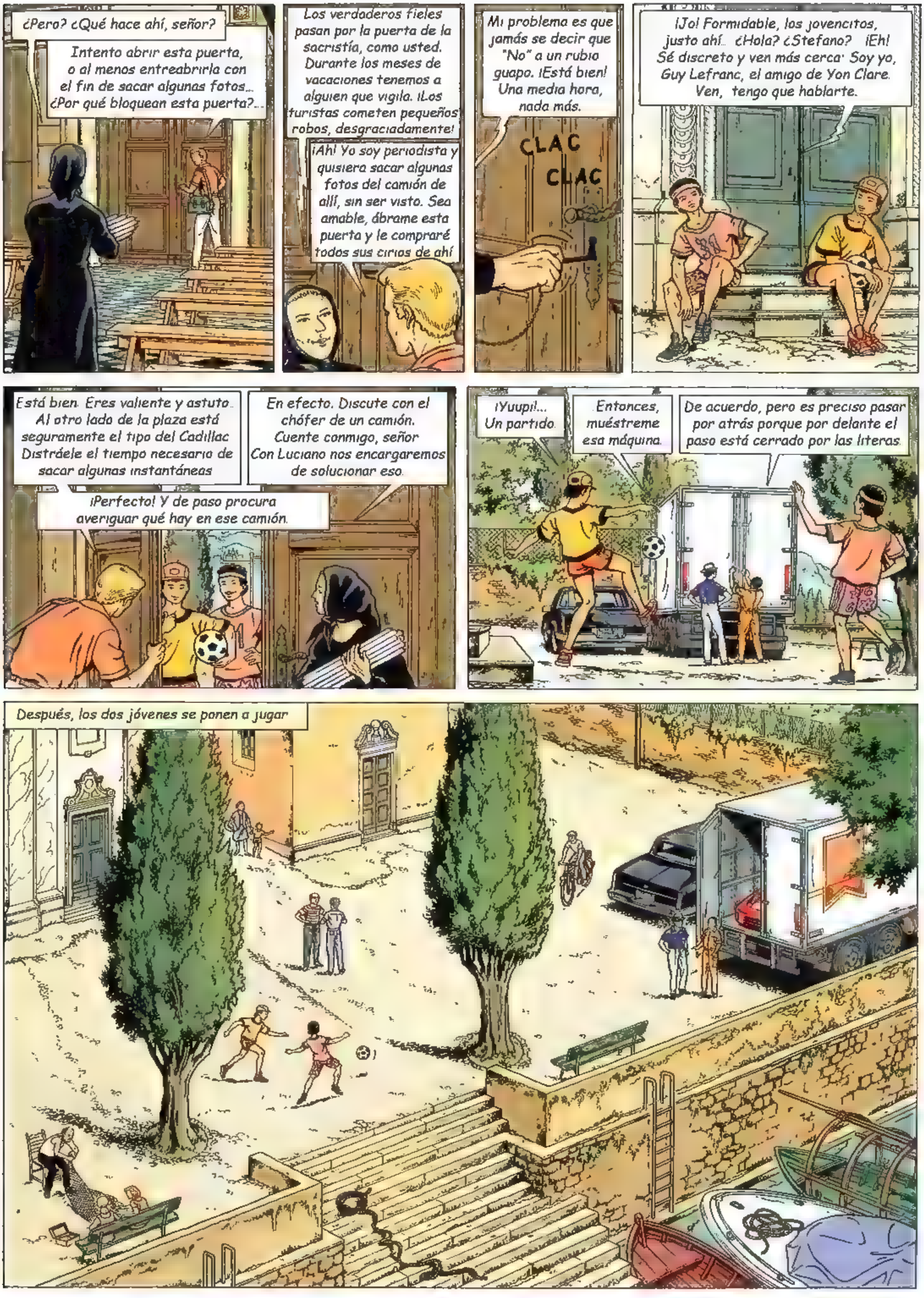


Perfecto, Yon Clare. Ha estado formidable... ¡Pero entonces, usted regresará muy pronto a los entrenamientos! ¿Y nuestras conversaciones?.
Pasado mañana. Yo le dedicaré todo el día, tranquilícese.
Formidable noticia, señor Yon Clare ¿Entonces? ¿Va a firmar un nuevo contrato, para la próxima temporada, con el equipo Henson? ..
¡Quizás! Eso dependerá de cómo se desarrolle el final de la temporada.
¡Perdón! ¿Allí, no es el famoso industrial del neumático, Barello, que juega al escondite detrás de esa cortina?
Exacto... ¡Aparentemente, utiliza una especie de cabina telefónica!
Gracias.
CLIC
CLIC
Y la misma noche...
..Aquí está el último. Ya estamos todos.
Buenas noches amigos. ¡He preferido reunirles enseguida, aprovechando su presencia en la región, en efecto, las cosas no evolucionan como esperábamos!... Así que, hay que tomar nuevas medidas.
¡Todo el dispositivo está en su sitio, basta activarlo!... Pero antes debo de explicarles los riesgos, pero tranquilícense, no son muy numerosos: Vengan, entremos.
Y a la mañana siguiente...
...¿Lo han comprendido bien? El guión esta a punto. Se les avisará por el teléfono portátil, ustedes se pararán aquí, en el emplazamiento que les he indicado, un poco hacia el centro de la carretera... Ustedes oirán al bólido llegar, su zumbido es característico, en ese momento usted, Emma, se inclinará, con el mapa desplegado, hacia Gianni... Entendido. ¡Bien! Lo repetiremos otra vez mañana. Regresen a su pensión y continúen su paseo como simples turistas.
Vamos, no se queden ahí. Esta carretera está poco frecuentada, pero no abusemos
¡Desde aquí hay una vista formidable!... Mira una lancha a motor que se dirige hacia la finca de la condesa.. ¿Quién podrá ser?


¡Bah! ¡Poco importa, después de todo! Lo esencial es que la trampa funciona y este lugar es el mejor posible: prácticamente no hay circulación, una carretera muy estrecha, una pared alta y ninguna casa a la vista.
Después en la entrada de Bellagio...
¡La carretera al borde del lago esta cerrada! El servicio de obras públicas ¡Pfff!.. Tanto peor, pasemos por arriba.
En el mismo instante, en el hotel Bellavista...
...¡Ya está! Pude convencer a un fotógrafo del lugar, para que me dejara trabajar en su laboratorio con algunos negativos de la fiesta: los funcionarios del pueblucho.. ¿Qué opinas?..
Formidable François.
¡Je! ¡Vaya! ¿Ese comerciante de arte Elie Burgi, estaba también presente en la recepción?... ¡Incluso le has fotografiado conversando con Barello!
En efecto. Me acuerdo muy bien, se escondían constantemente detrás de las cortinas de los buffets.
¡Caramba! Hablando del lobo, aquí está precisamente.
No nos ha visto gracias a las arcadas y a los coches aparcados delante del hotel
¡Curioso personaje, en verdad!
Por cierto, ¿Tienes un bolígrafo o un rotulador entre tu material?..
Desde luego. Tómalo .
Luego..
Ya me lo parecía. Es Axel Borg. ¡Evidentemente!... ¿Cómo no me di cuenta antes a pesar de su barba rasurada y de su peluca?
Pero un poco más lejos .
¡Por fin, Yon Clarel, empezaba a preocuparme.
Perdóneme, querida condesa, pero tenía que persuadir a esta joven, de que viniera hasta aquí, ya que le va a hacer unas revelaciones explosivas.

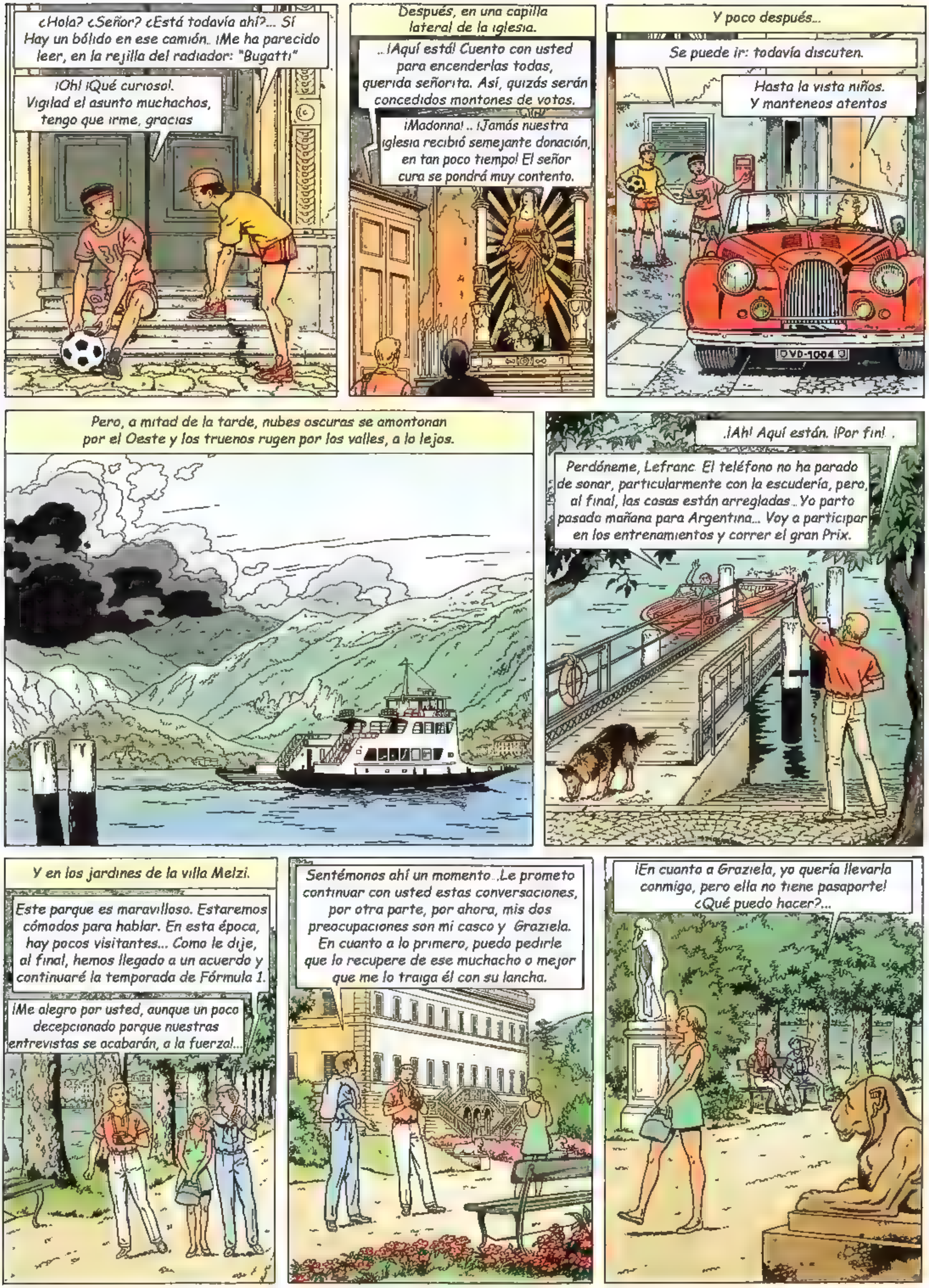


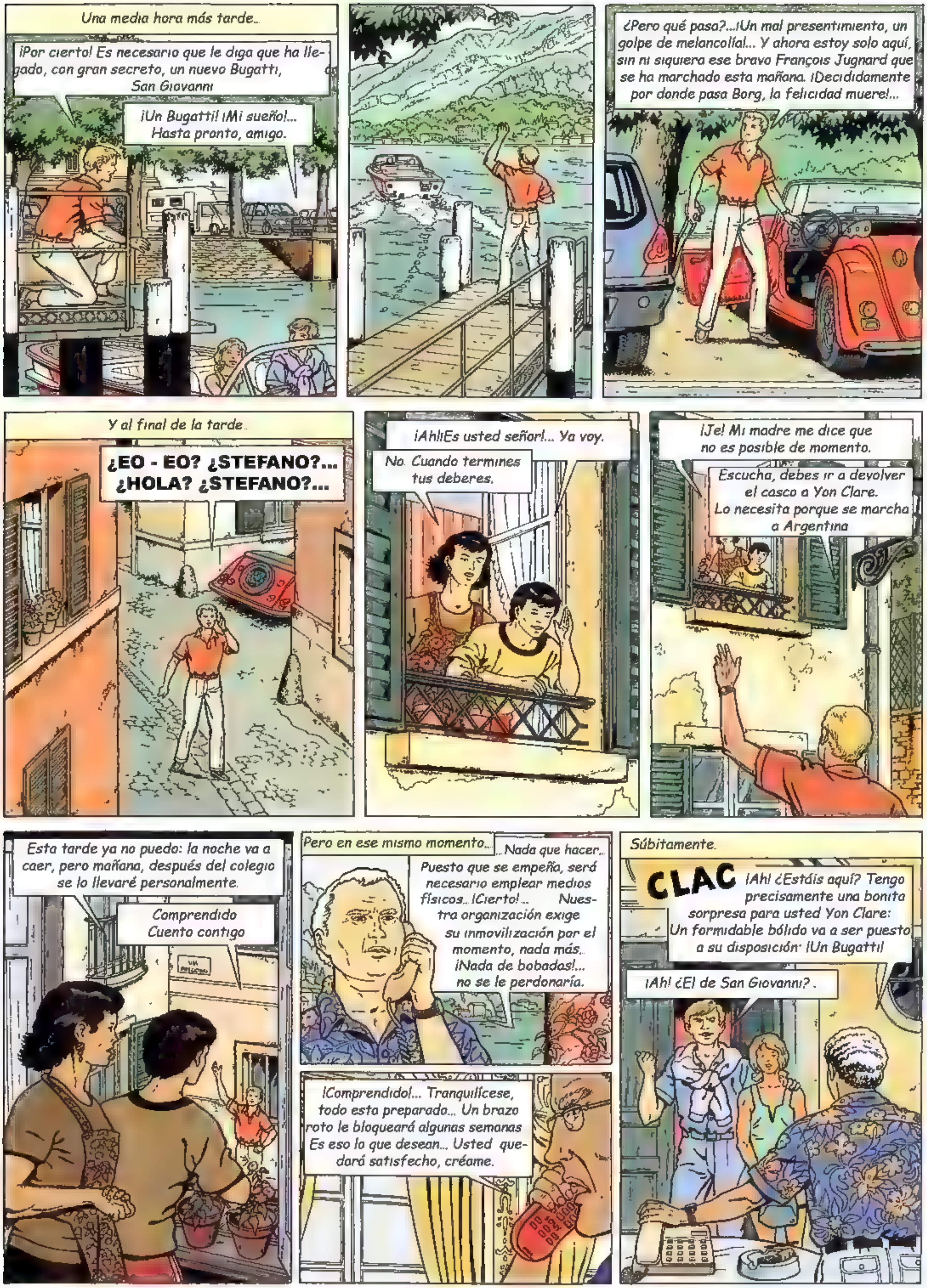
Vengan por aquí, estaremos más frescos El calor es muy fuerte y amenaza tormenta. Es el inconveniente de este lago... ¿Pero quién es esta joven?
Una prima de Barello, en fin, es así como él me la presentó. Sin embargo el guión no se desarrolló como él se imaginaba, ya que ella estaba encargada de seducirme, pero nos enamoramos el uno del otro y eso era lo que no estaba previsto ¿No es así Graziella?
Exacto.
¿Pero con qué fin?
Hacerme fracasar en el campeonato del mundo desestabilizándome de varias maneras, eso con el fin de ganarse el mercado mericano con el corredor Jim Hall Este es el verdadero objetivo de la "Camarilla"
Han hecho bien en venir. Cuéntenme todo con detalle y luego pasaremos a la mesa.
Más tarde en el hotel Serbelloni...
Botones, quiere aparcar mi coche, se lo ruego Si es posible a la sombra.
Desde luego, señor.
Y poco después
Este menú es perfecto Con media botella de Montegrizzi bien fresco, estará excelente
BIP BIP BIP
¿Hola?... ¡Sí! . Verificaciones hechas, todo esta preparado, en orden. . Cierto... ¿Ya?... ¡Bien!... Probaré un bocado y ya voy. . Cuente conmigo
Al comienzo de la tarde, Lefranc atraviesa la iglesia de San Giovanni .
Entreabriendo la gran puerta, tendría un excelente puesto de observación... ¿Pero por qué ha regresado tan deprisa aquí?
¡AH! ¡JOLÍN!... ¡ESTÁ CERRADA!

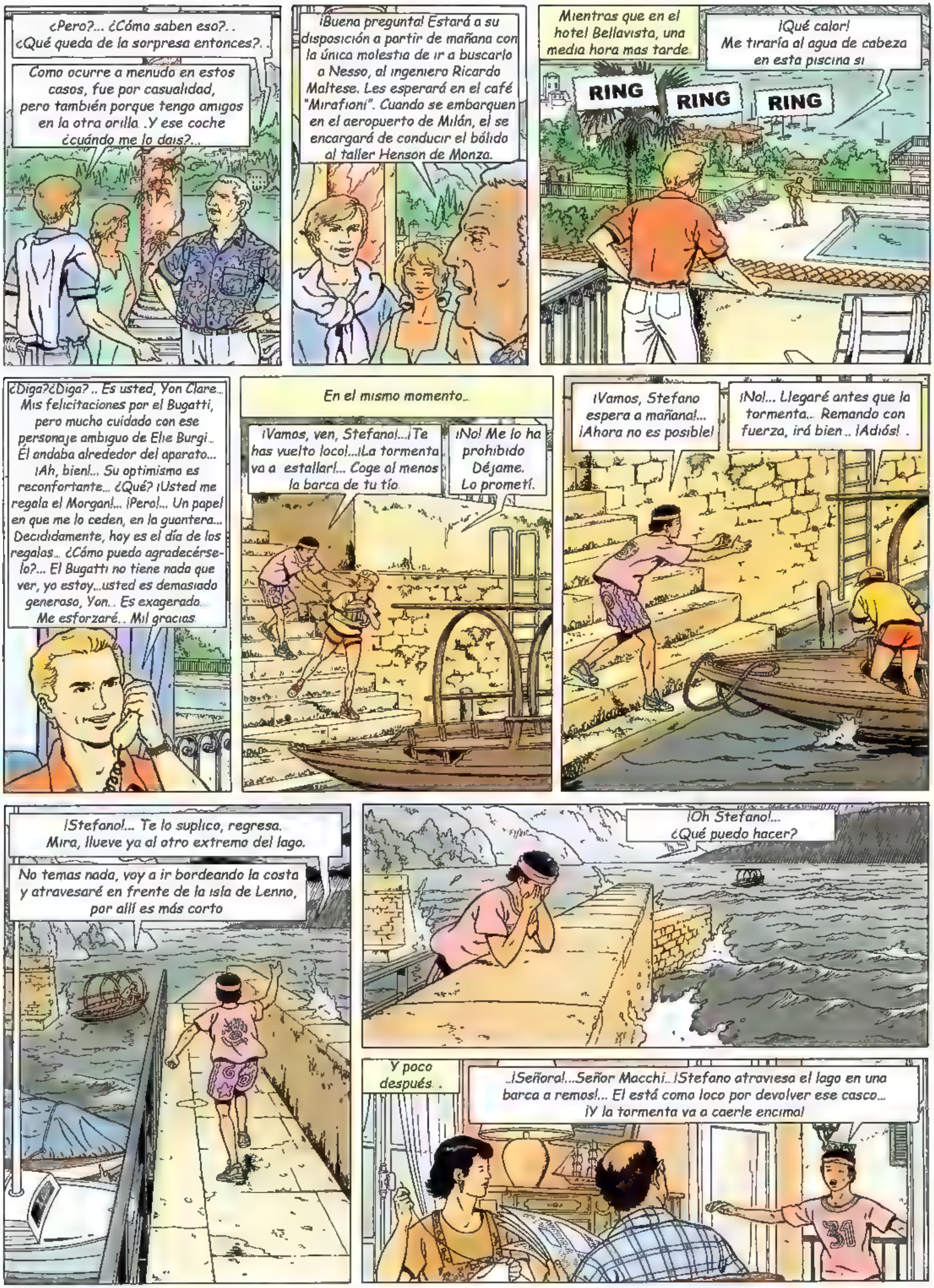


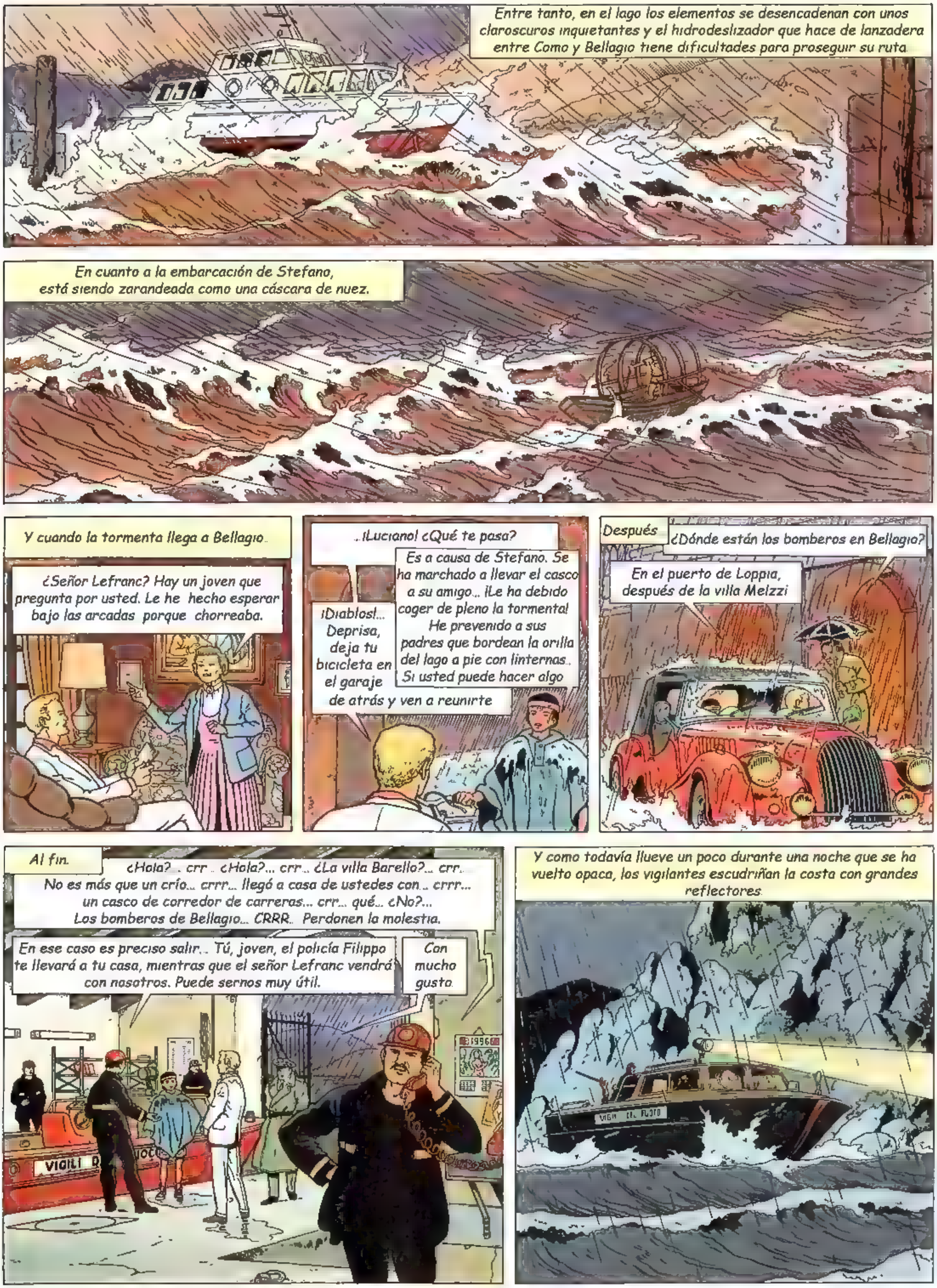
¿Pero? ¿Qué hace ahí, señor?
Intento abrir esta puerta, o al menos entreabrirla con el fin de sacar algunas fotos... ¿Por qué bloquean esta puerta?...
Los verdaderos fieles pasan por la puerta de la sacristía, como usted. Durante los meses de vacaciones tenemos a alguien que vigila. ¡Los turistas cometen pequeños robos, desgraciadamente!
¡Ah! Yo soy periodista y quisiera sacar algunas fotos del camión de allí, sin ser visto. Sea amable, ábrame esta puerta y le compraré todos sus cirios de ahí
Mi problema es que jamás se decir que "No" a un rubio guapo. ¡Está bien! Una media hora, nada más.
CLAC
CLAC
¡Jo! Formidable, los jovencitos, justo ahí... ¿Hola? ¿Stefano? ¡Eh! Sé discreto y ven más cerca: Soy yo, Guy Lefranc, el amigo de Yon Clare. Ven, tengo que hablarte.
Está bien. Eres valiente y astuto. Al otro lado de la plaza está seguramente el tipo del Cadillac. Distráele el tiempo necesario de sacar algunas instantáneas
En efecto. Discute con el chófer de un camión. Cuente conmigo, señor. Con Luciano nos encargaremos de solucionar eso.
¡Perfecto! Y de paso procura averiguar qué hay en ese camión.
¡Yuupi!... Un partido.
Entonces, muéstreme esa máquina.
De acuerdo, pero es preciso pasar por atrás porque por delante el paso está cerrado por las literas.
Después, los dos jóvenes se ponen a jugar

¡Oh!.. Soberbio Este coche debe de valer una fortuna.
Aún más que eso.
De repente...
BAOUM.
KLANG
¿Y BIEN? ¿QUÉ ES LO QUE OS PASA, GRANUJAS?... ¡PODÍAIS HABER HERIDO A ALGUIEN, Y HABER CAUSADO MIL DESPERFECTOS!...
¿Lo habéis hecho expresamente, no es así?...
¡Perdónenos!.. ¡La emoción del juego!. ¿Pero qué es lo que vale tan caro en el interior de ese camión?..
Nada interesante para vosotros. Iros a jugar a otra parte.
¡Ah! ¡Un coche de carreras!.. Uno de esos monstruos achatados.
CLIC - CLIC - CLIC.
¡Oh, era eso!... Si no queréis que se vea el coche, cerrad la puerta.
Es lo que vamos a hacer... Dejadnos en paz
Mientras que en villa Falaschi .
.. ¡Pobre niña! Ha sido verdaderamente un juguete de esos bribones que se aprovecharon de su inocencia. En este caso le dieron la orden de seducir a Yon Clare sin sospechar que eso iba a volverse contra ellos. Su oportunidad ahora, es seguir con su enamorado y olvidar el pasado. Créame, yo le ayudaré lo más que pueda.
Dentro de algunos días reemprenderé los entrenamientos, en Argentina, pero Graziella no puede seguirme, desgraciadamente, no tiene pasaporte.
Procuraos una partida de nacimiento, dos fotos, y yo me ocuparé personalmente de eso . y después se podrá reunir con su guapo caballero.
Y en San Giovanni....
¿Cuál era la marca de ese coche?
¡Bugatti, lo he leído bien, bajo el capó! ¡Curioso, yo creía que hacía cerca de 50 años que no se fabricaba!..

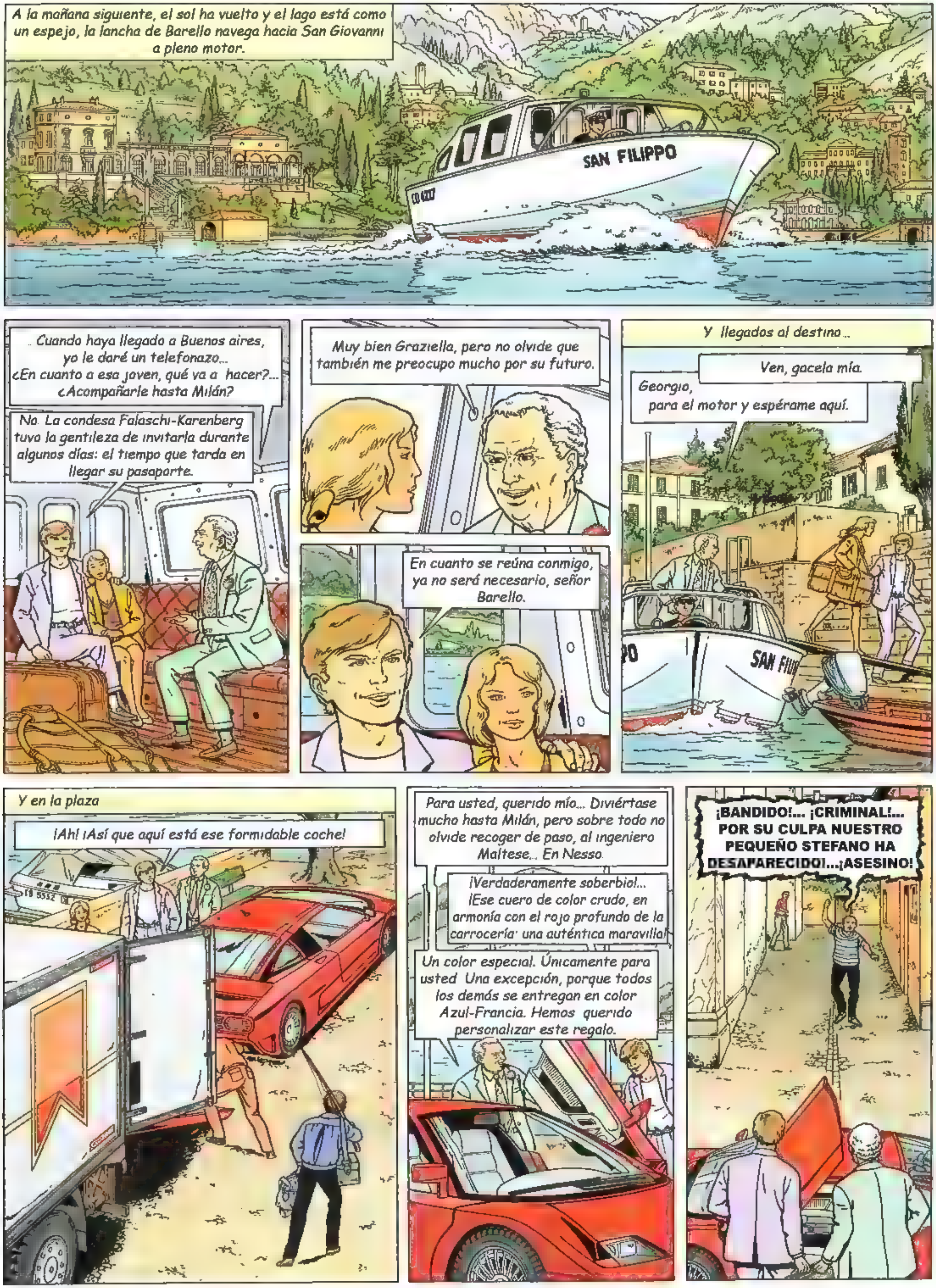

¿Hola? ¿Señor? ¿Está todavía ahí?... Sí. Hay un bólido en ese camión.. ¡Me ha parecido leer, en la rejilla del radiador: "Bugatti"
¡Oh! ¡Qué curioso!. Vigilad el asunto muchachos, tengo que irme, gracias
Después, en una capilla lateral de la iglesia.
..¡Aquí está! Cuento con usted para encenderlas todas, querida señorita. Así, quizás serán concedidos montones de votos.
¡Madonna! .. ¡Jamás nuestra iglesia recibió semejante donación, en tan poco tiempo! El señor cura se pondrá muy contento.
Y poco después...
Se puede ir: todavía discuten.
Hasta la vista niños. Y manteneos atentos
DVD-1004
Pero, a mitad de la tarde, nubes oscuras se amontonan por el Oeste y los truenos rugen por los valles, a lo lejos.
..¡Ah! Aquí están. ¡Por fin! .
Perdóneme, Lefranc. El teléfono no ha parado de sonar, particularmente con la escudería, pero, al final, las cosas están arregladas.. Yo parto pasado mañana para Argentina... Voy a participar en los entrenamientos y correr el gran Prix.
Y en los jardines de la villa Melzi.
Este parque es maravilloso. Estaremos cómodos para hablar. En esta época, hay pocos visitantes... Como le dije, al final, hemos llegado a un acuerdo y continuaré la temporada de Fórmula 1.
¡Me alegro por usted, aunque un poco decepcionado porque nuestras entrevistas se acabarán, a la fuerza!...
Sentémonos ahí un momento..Le prometo continuar con usted estas conversaciones, por otra parte, por ahora, mis dos preocupaciones son mi casco y Graziela. En cuanto a lo primero, puedo pedirle que lo recupere de ese muchacho o mejor que me lo traiga él con su lancha.
¡En cuanto a Graziela, yo quería llevarla conmigo, pero ella no tiene pasaporte! ¿Qué puedo hacer?...

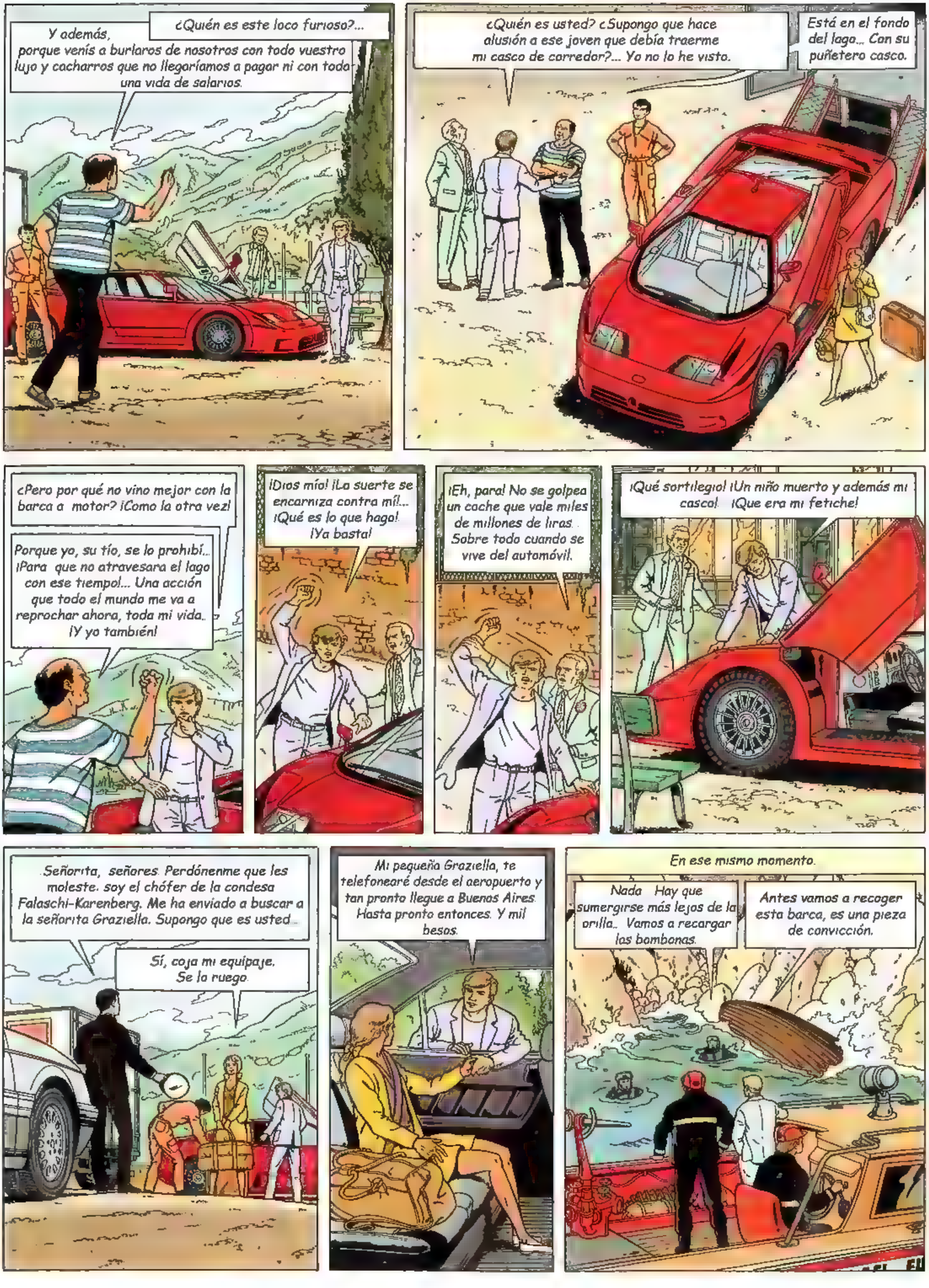

Una media hora más tarde...
¡Por cierto! Es necesario que le diga que ha llegado, con gran secreto, un nuevo Bugatti, San Giovanni
¡Un Bugatti! ¡Mi sueño!... Hasta pronto, amigo.
¿Pero qué pasa?...¡Un mal presentimiento, un golpe de melancolía!... Y ahora estoy solo aquí, sin ni siquiera ese bravo François Jugnard que se ha marchado esta mañana. ¡Decididamente por donde pasa Borg, la felicidad muere!...
Y al final de la tarde...
¿EO - EO? ¿STEFANO?... ¿HOLA? ¿STEFANO?...
¡Ah!¡Es usted señor!... Ya voy.
No. Cuando termines tus deberes.
¡Je! Mi madre me dice que no es posible de momento.
Escucha, debes ir a devolver el casco a Yon Clare. Lo necesita porque se marcha a Argentina
Esta tarde ya no puedo: la noche va a caer, pero mañana, después del colegio se lo llevaré personalmente.
Comprendido Cuento contigo
Pero en ese mismo momento...
...Nada que hacer...
Puesto que se empeña, será necesario emplear medios físicos.. ¡Cierto!... Nuestra organización exige su inmovilización por el momento, nada más.. ¡Nada de bobadas!... no se le perdonaría.
¡Comprendido!... Tranquilícese, todo esta preparado... Un brazo roto le bloqueará algunas semanas Es eso lo que desean... Usted quedará satisfecho, créame.
Súbitamente.
CLAC
¡Ah! ¿Estáis aquí? Tengo precisamente una bonita sorpresa para usted Yon Clare: Un formidable bólido va a ser puesto a su disposición: ¡Un Bugatti!
¡Ah! ¿El de San Giovanni? .


¿Pero?... ¿Cómo saben eso?. . ¿Qué queda de la sorpresa entonces?. .
Como ocurre a menudo en estos casos, fue por casualidad, pero también porque tengo amigos en la otra orilla. .Y ese coche ¿cuándo me lo dais?...
¡Buena pregunta! Estará a su disposición a partir de mañana con la única molestia de ir a buscarlo a Nesso, al ingeniero Ricardo Maltese. Les esperará en el café "Mirafiori". Cuando se embarquen en el aeropuerto de Milán, el se encargará de conducir el bólido al taller Henson de Monza.
Mientras que en el hotel Bellavista, una media hora mas tarde.
¡Qué calor! Me tiraría al agua de cabeza en esta piscina si
RING
RING
RING
¿Diga?¿Diga? .. Es usted, Yon Clare... Mis felicitaciones por el Bugatti, pero mucho cuidado con ese personaje ambiguo de Elie Burgi... Él andaba alrededor del aparato... ¡Ah, bien!... Su optimismo es reconfortante... ¿Qué? ¡Usted me regala el Morgan!... ¡Pero!... Un papel en que me lo ceden, en la guantera... Decididamente, hoy es el día de los regalos... ¿Cómo puedo agradecérselo?... El Bugatti no tiene nada que ver, yo estoy...usted es demasiado generoso, Yon... Es exagerado... Me esforzaré... Mil gracias.
En el mismo momento...
¡Vamos, ven, Stefano!...¡Te has vuelto loco!...¡La tormenta va a estallar!... Coge al menos la barca de tu tío.
¡No! Me lo ha prohibido Déjame. Lo prometí.
¡Vamos, Stefano espera a mañana!... ¡Ahora no es posible!
¡No!... Llegaré antes que la tormenta... Remando con fuerza, irá bien... ¡Adiós! .
¡Stefano!... Te lo suplico, regresa. Mira, llueve ya al otro extremo del lago.
No temas nada, voy a ir bordeando la costa y atravesaré en frente de la isla de Lenno, por allí es más corto
¡Oh Stefano!... ¿Qué puedo hacer?
Y poco después. .
..¡Señora!...Señor Macchi...¡Stefano atraviesa el lago en una barca a remos!... El está como loco por devolver ese casco... ¡Y la tormenta va a caerle encima!

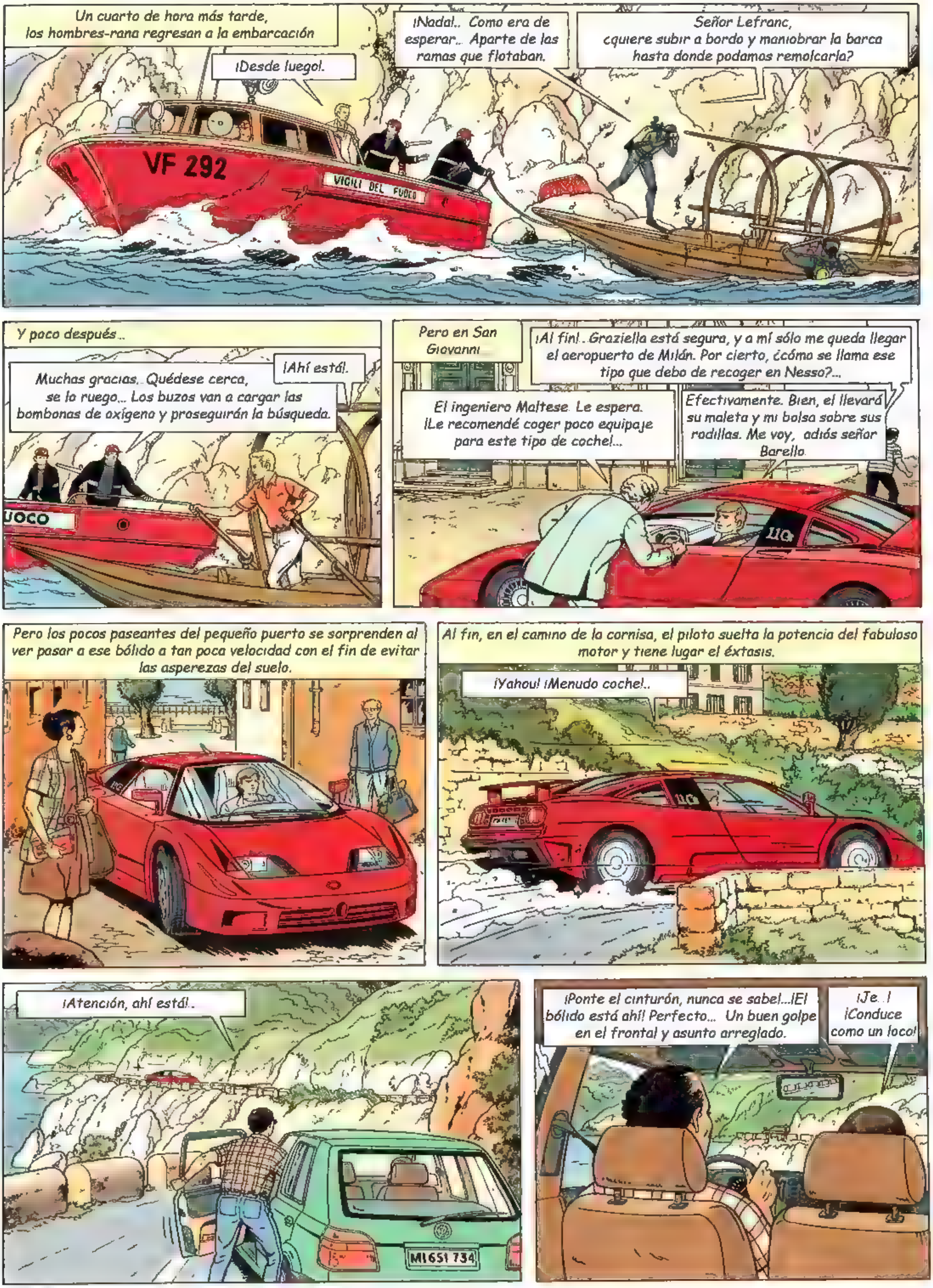


Entre tanto, en el lago los elementos se desencadenan con unos claroscuros inquietantes y el hidrodeslizador que hace de lanzadera entre Como y Bellagio tiene dificultades para proseguir su ruta.
En cuanto a la embarcación de Stefano, está siendo zarandeada como una cáscara de nuez.
Y cuando la tormenta llega a Bellagio.
¿Señor Lefranc? Hay un joven que pregunta por usted. Le he hecho esperar bajo las arcadas porque chorreaba.
...¡Luciano! ¿Qué te pasa?
Es a causa de Stefano. Se ha marchado a llevar el casco a su amigo... ¡Le ha debido coger de pleno la tormenta! He prevenido a sus padres que bordean la orilla del lago a pie con linternas... Si usted puede hacer algo
¡Diablos!... Deprisa, deja tu bicicleta en el garaje de atrás y ven a reunirte
Después
¿Dónde están los bomberos en Bellagio?
En el puerto de Loppia, después de la villa Melzzi
Al fin.
¿Hola?... crr... ¿Hola?... crr... ¿La villa Barello?... crr... No es más que un crío... crrr... llegó a casa de ustedes con... crrr... un casco de corredor de carreras... crr... qué... ¿No?... Los bomberos de Bellagio... CRRR... Perdonen la molestia.
En ese caso es preciso salir... Tú, joven, el policía Filippo te llevará a tu casa, mientras que el señor Lefranc vendrá con nosotros. Puede sernos muy útil.
Con mucho gusto.
VIGILI
1996
Y como todavía llueve un poco durante una noche que se ha vuelto opaca, los vigilantes escudriñan la costa con grandes reflectores.

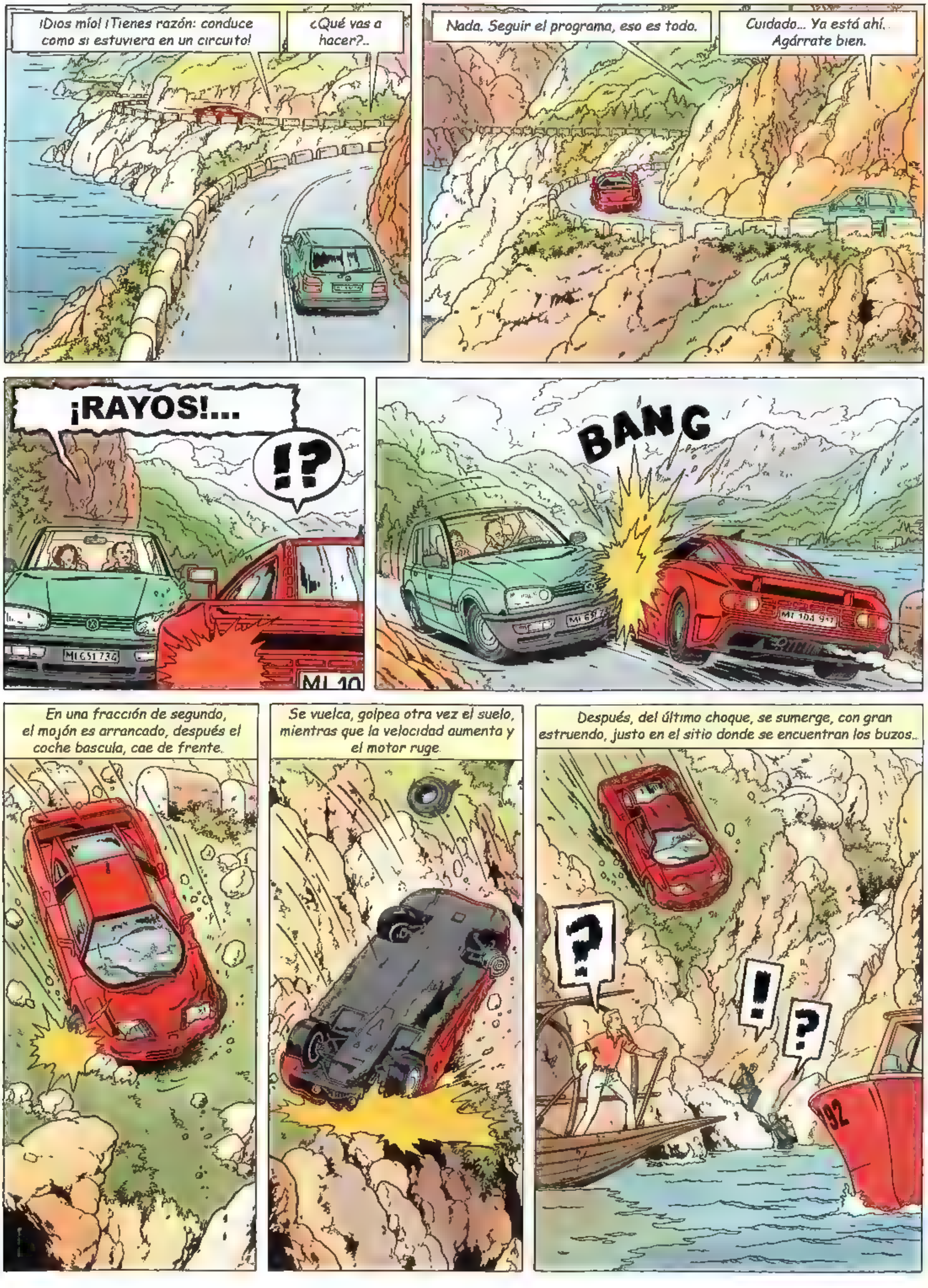

A la mañana siguiente, el sol ha vuelto y el lago está como un espejo, la lancha de Barello navega hacia San Giovanni a pleno motor.
SAN FILIPPO
.. Cuando haya llegado a Buenos aires, yo le daré un telefonazo... ¿En cuanto a esa joven, qué va a hacer?... ¿Acompañarle hasta Milán?
No. La condesa Falaschi-Karenberg tuvo la gentileza de invitarla durante algunos días: el tiempo que tarda en llegar su pasaporte.
Muy bien Graziella, pero no olvide que también me preocupo mucho por su futuro.
En cuanto se reúna conmigo, ya no será necesario, señor Barello.
Y llegados al destino...
Ven, gacela mía.
Georgio, para el motor y espérame aquí.
Y en la plaza
¡Ah! ¡Así que aquí está ese formidable coche!
Para usted, querido mío... Diviértase mucho hasta Milán, pero sobre todo no olvide recoger de paso, al ingeniero Maltese... En Nesso.
¡Verdaderamente soberbio!... ¡Ese cuero de color crudo, en armonía con el rojo profundo de la carrocería' una auténtica maravilla!
Un color especial. Únicamente para usted. Una excepción, porque todos los demás se entregan en color Azul-Francia. Hemos querido personalizar este regalo.
¡BANDIDO!... ¡CRIMINAL!... POR SU CULPA NUESTRO PEQUEÑO STEFANO HA DESAPARECIDO!...¡ASESINO!

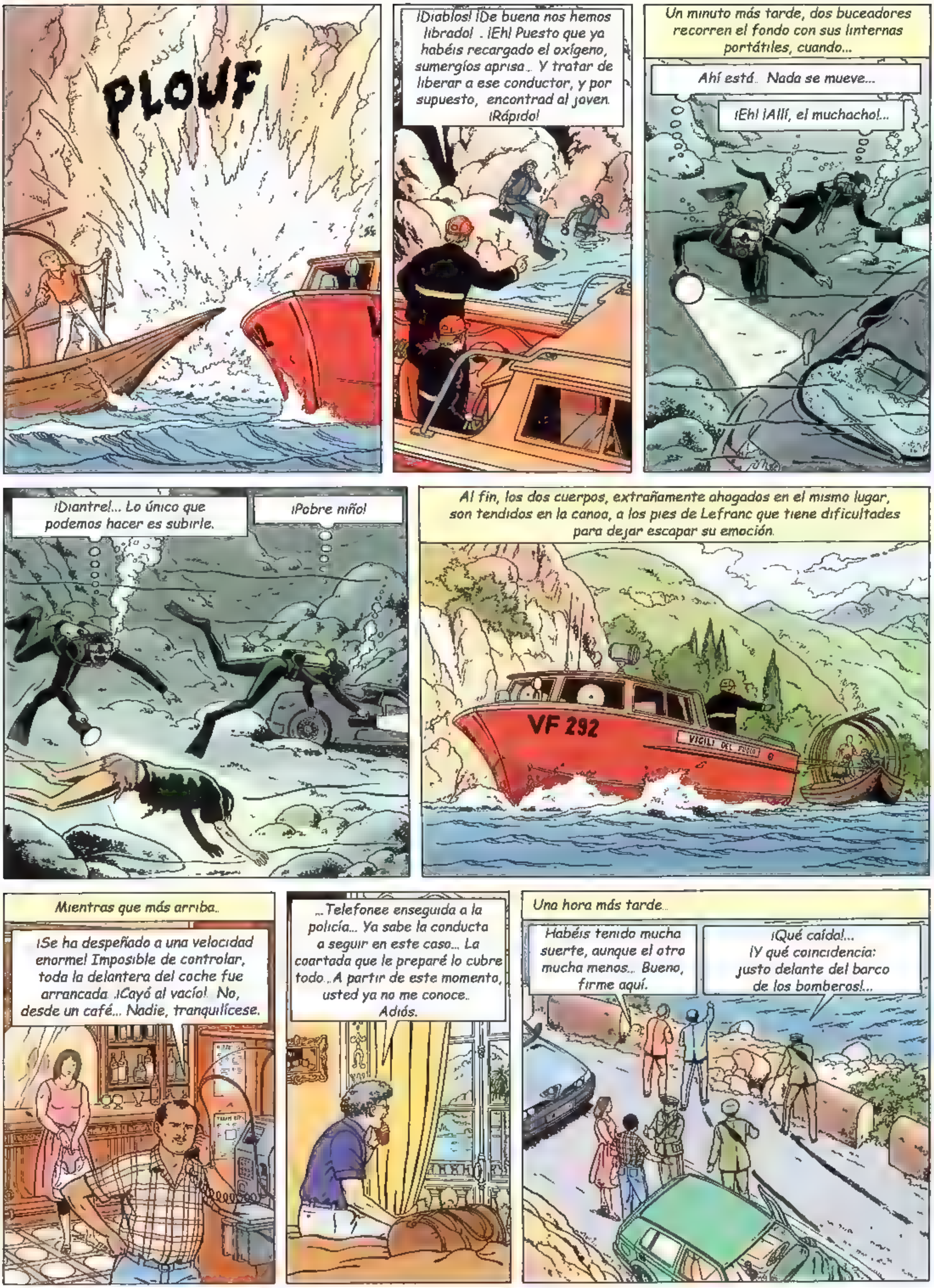


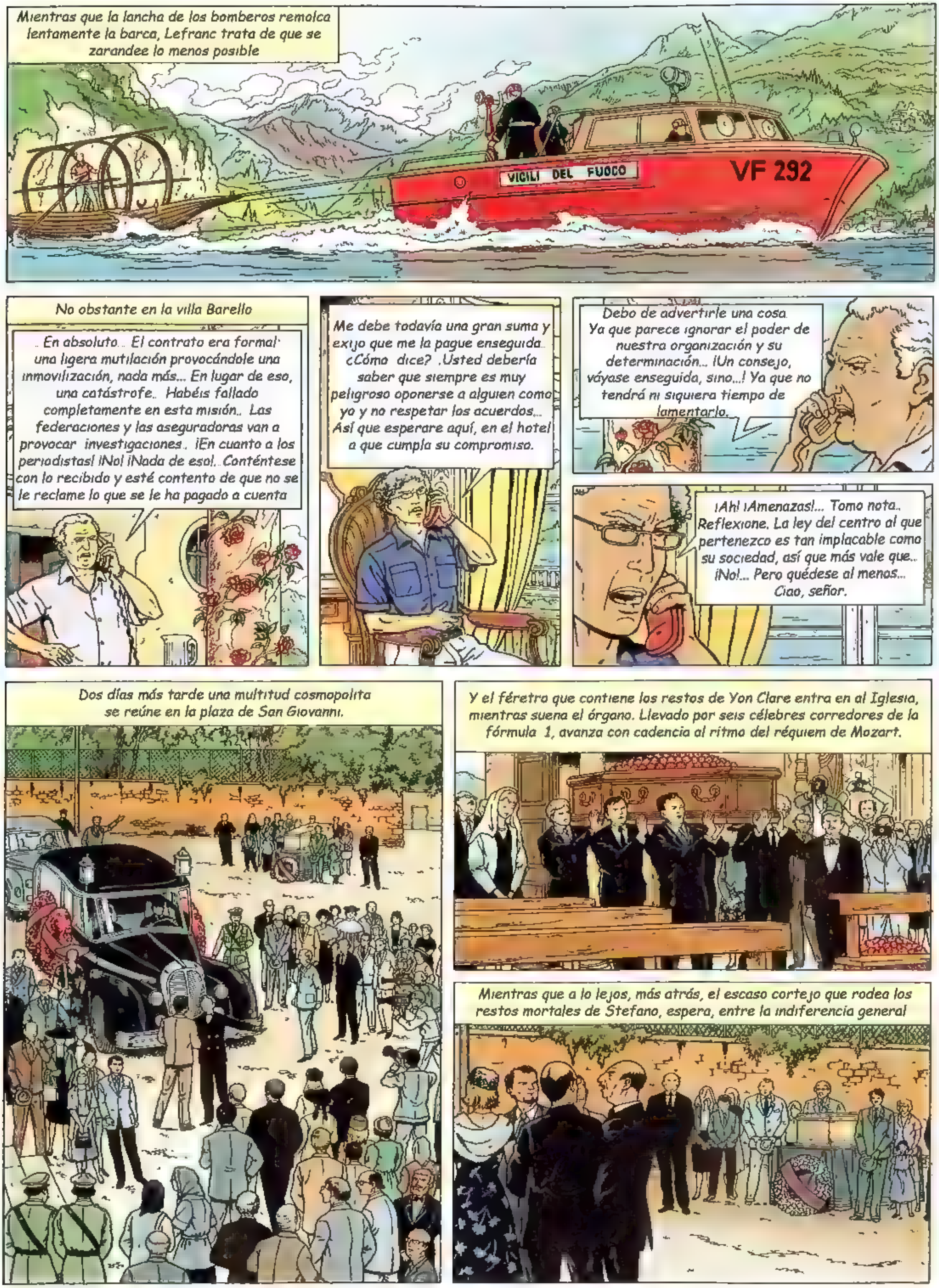
¿Quién es este loco furioso?...
Y además, porque venís a burlaros de nosotros con todo vuestro lujo y cacharros que no llegaríamos a pagar ni con toda una vida de salarios.
¿Quién es usted? ¿Supongo que hace alusión a ese joven que debía traerme mi casco de corredor?... Yo no lo he visto.
Está en el fondo del lago... Con su puñetero casco.
¿Pero por qué no vino mejor con la barca a motor? ¡Como la otra vez!
Porque yo, su tío, se lo prohibí... ¡Para que no atravesara el lago con ese tiempo!... Una acción que todo el mundo me va a reprochar ahora, toda mi vida... ¡Y yo también!
¡Dios mío! ¡La suerte se encarniza contra mí!... ¡Qué es lo que hago! ¡Ya basta!
¡Eh, para! No se golpea un coche que vale miles de millones de liras... Sobre todo cuando se vive del automóvil.
¡Qué sortilegio! ¡Un niño muerto y además mi casco! ¡Que era mi fetiche!
Señorita, señores. Perdónenme que les moleste. soy el chófer de la condesa Falaschi-Karenberg. Me ha enviado a buscar a la señorita Graziella. Supongo que es usted...
Sí, coja mi equipaje. Se lo ruego.
Mi pequeña Graziella, te telefonearé desde el aeropuerto y tan pronto llegue a Buenos Aires. Hasta pronto entonces. Y mil besos.
En ese mismo momento.
Nada... Hay que sumergirse más lejos de la orilla.. Vamos a recargar las bombonas.
Antes vamos a recoger esta barca, es una pieza de convicción.



Un cuarto de hora más tarde, los hombres-rana regresan a la embarcación
¡Desde luego!.
¡Nada!.. Como era de esperar.. Aparte de las ramas que flotaban.
Señor Lefranc, ¿quiere subir a bordo y maniobrar la barca hasta donde podamos remolcarla?
VF 292
VIGILI DEL FUOCO
Y poco después..
¡Ahí está!.
Muchas gracias.. Quédese cerca, se lo ruego... Los buzos van a cargar las bombonas de oxígeno y proseguirán la búsqueda.
Pero en San Giovanni
¡Al fin! ..Graziella está segura, y a mí sólo me queda llegar al aeropuerto de Milán. Por cierto, ¿cómo se llama ese tipo que debo de recoger en Nesso?...
El ingeniero Maltese. Le espera. ¡Le recomendé coger poco equipaje para este tipo de coche!...
Efectivamente. Bien, él llevará su maleta y mi bolsa sobre sus rodillas. Me voy, adiós señor Barello.
Pero los pocos paseantes del pequeño puerto se sorprenden al ver pasar a ese bólido a tan poca velocidad con el fin de evitar las asperezas del suelo.
Al fin, en el camino de la cornisa, el piloto suelta la potencia del fabuloso motor y tiene lugar el éxtasis.
¡Yahou! ¡Menudo coche!..
¡Atención, ahí está!..
MI 651 734
¡Ponte el cinturón, nunca se sabe!...¡El bólido está ahí! Perfecto... Un buen golpe en el frontal y asunto arreglado.
¡Je..! ¡Conduce como un loco!

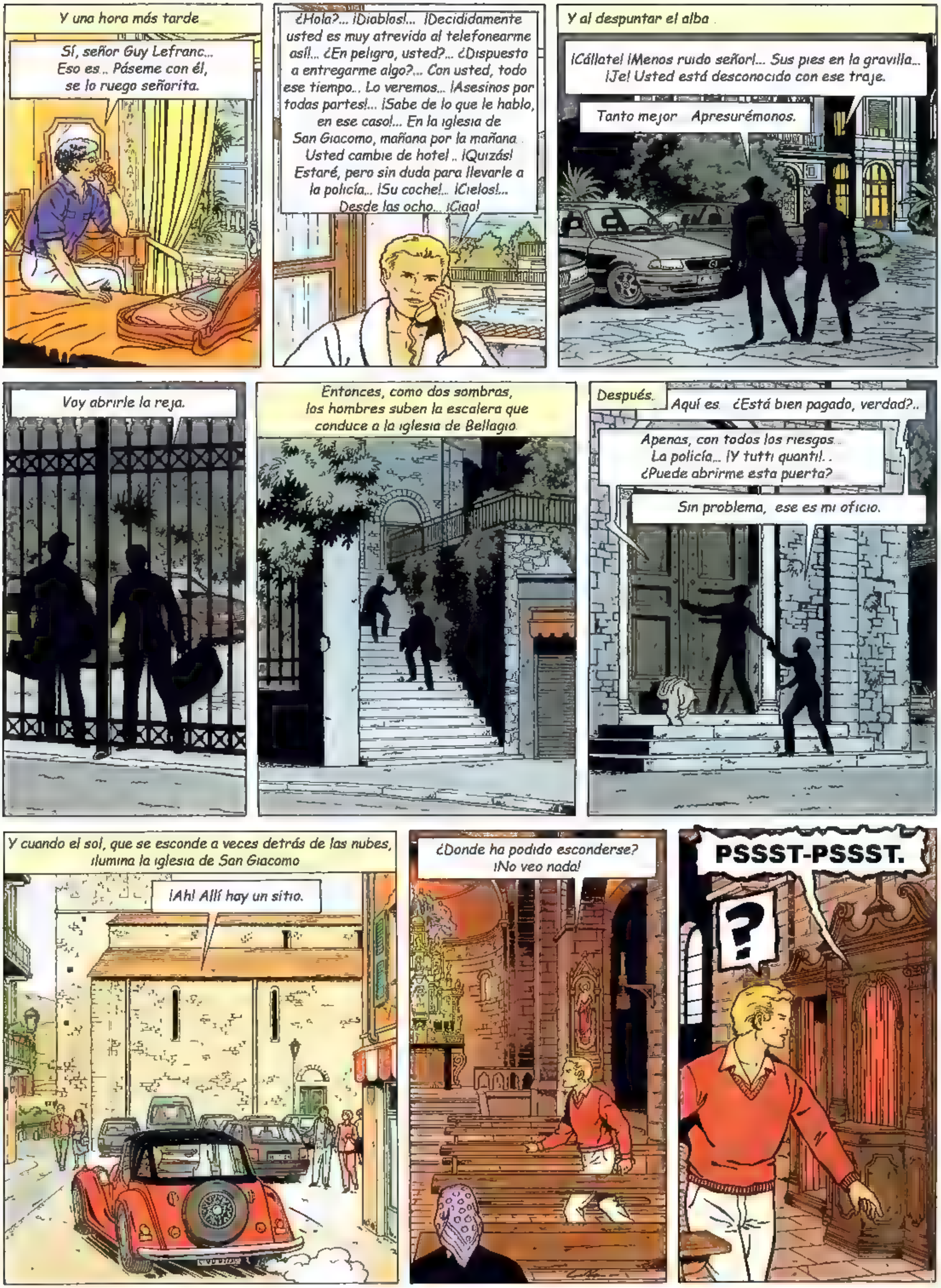

¡Dios mío! ¡Tienes razón: conduce como si estuviera en un circuito!
¿Qué vas a hacer?..
Nada. Seguir el programa, eso es todo.
Cuidado... Ya está ahí. Agárrate bien.
¡RAYOS!...
!?
BANG
En una fracción de segundo, el mojón es arrancado, después el coche bascula, cae de frente.
Se vuelca, golpea otra vez el suelo, mientras que la velocidad aumenta y el motor ruge.
Después, del último choque, se sumerge, con gran estruendo, justo en el sitio donde se encuentran los buzos..
?
!
?
92


PLOUF
¡Diablos! ¡De buena nos hemos librado! . ¡Eh! Puesto que ya habéis recargado el oxígeno, sumergíos aprisa.. Y tratar de liberar a ese conductor, y por supuesto, encontrad al joven. ¡Rápido!
Un minuto más tarde, dos buceadores recorren el fondo con sus linternas portátiles, cuando...
Ahí está.. Nada se mueve...
¡Eh! ¡Allí, el muchacho!...
¡Diantre!... Lo único que podemos hacer es subirle.
¡Pobre niño!
Al fin, los dos cuerpos, extrañamente ahogados en el mismo lugar, son tendidos en la canoa, a los pies de Lefranc que tiene dificultades para dejar escapar su emoción.
VF 292
VIGILI DEL FUOCO
Mientras que más arriba..
¡Se ha despeñado a una velocidad enorme! Imposible de controlar, toda la delantera del coche fue arrancada. ¡Cayó al vacío! No, desde un café... Nadie, tranquilícese.
...Telefonee enseguida a la policía... Ya sabe la conducta a seguir en este caso... La coartada que le preparé lo cubre todo...A partir de este momento, usted ya no me conoce.. Adiós.
Una hora más tarde..
Habéis tenido mucha suerte, aunque el otro mucha menos.. Bueno, firme aquí.
¡Qué caída!... ¡Y qué coincidencia: justo delante del barco de los bomberos!...

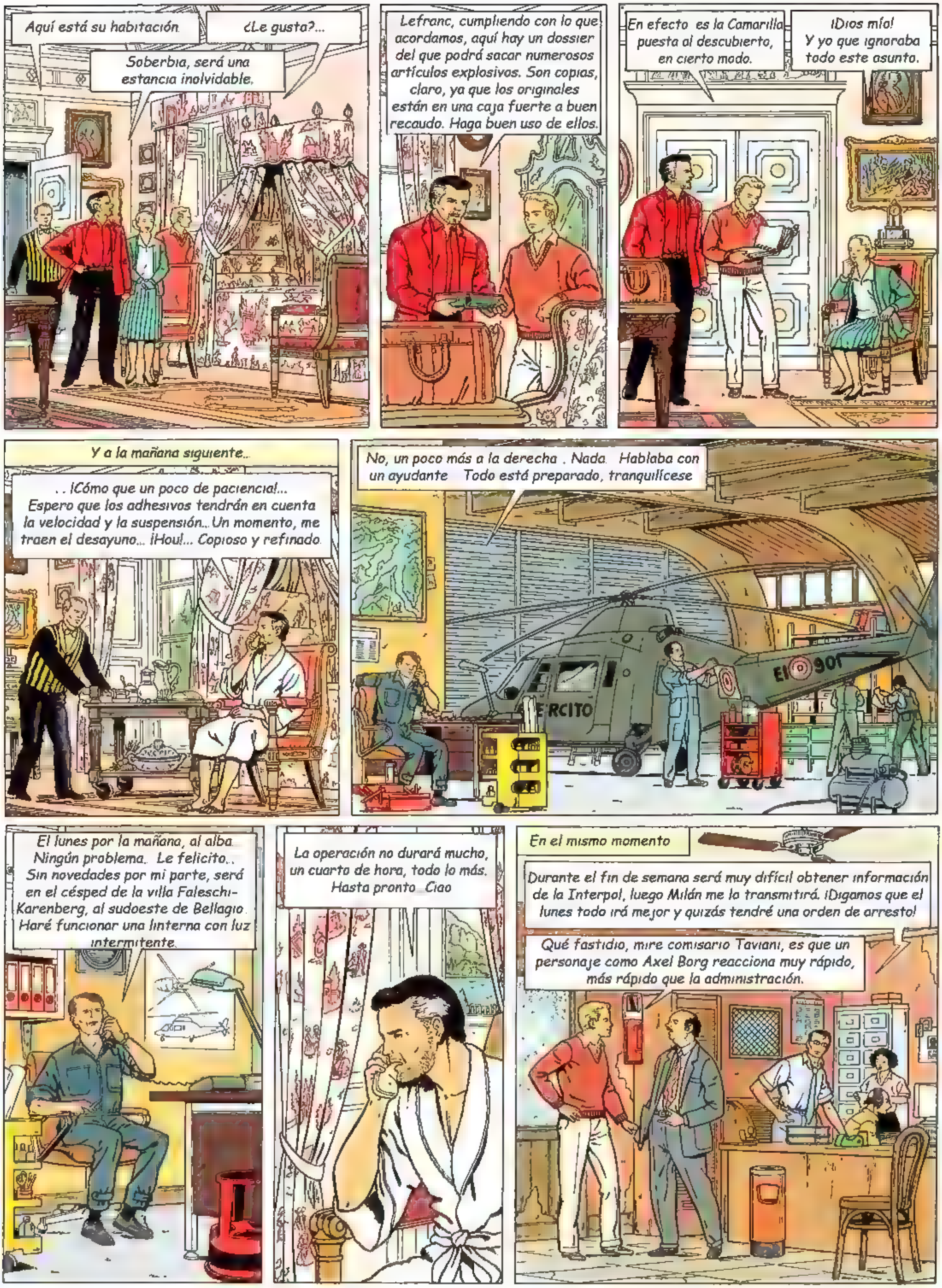

Mientras que la lancha de los bomberos remolca lentamente la barca, Lefranc trata de que se zarandee lo menos posible
VIGILI DEL FUOCO
VF 292
No obstante en la villa Barello
..En absoluto... El contrato era formal: una ligera mutilación provocándole una inmovilización, nada más... En lugar de eso, una catástrofe.. Habéis fallado completamente en esta misión.. Las federaciones y las aseguradoras van a provocar investigaciones.. ¡En cuanto a los periodistas! ¡No! ¡Nada de eso!..Conténtese con lo recibido y esté contento de que no se le reclame lo que se le ha pagado a cuenta
Me debe todavía una gran suma y exijo que me la pague enseguida.. ¿Cómo dice? ¡Usted debería saber que siempre es muy peligroso oponerse a alguien como yo y no respetar los acuerdos... Así que esperare aquí, en el hotel a que cumpla su compromiso.
Debo de advertirle una cosa. Ya que parece ignorar el poder de nuestra organización y su determinación... ¡Un consejo, váyase enseguida, sino...! Ya que no tendrá ni siquiera tiempo de lamentarlo.
¡Ah! ¡Amenazas!... Tomo nota.. Reflexione. La ley del centro al que pertenezco es tan implacable como su sociedad, así que más vale que.. ¡No!... Pero quédese al menos... Ciao, señor.
Dos días más tarde una multitud cosmopolita se reúne en la plaza de San Giovanni.
Y el féretro que contiene los restos de Yon Clare entra en al Iglesia, mientras suena el órgano. Llevado por seis célebres corredores de la fórmula 1, avanza con cadencia al ritmo del réquiem de Mozart.
Mientras que a lo lejos, más atrás, el escaso cortejo que rodea los restos mortales de Stefano, espera, entre la indiferencia general

Tres cuartos de hora más tarde el oficio termina, y el cura rodeado de los niños del coro, precede al féretro hacia la salida de la iglesia.
Luego, mientras el sacerdote bendice por última vez el cuerpo de Yon Clare, un golpe de viento súbito arranca algunas flores de las coronas del antiguo piloto y las lleva al féretro de Stefano...Entonces la mayor parte de los participantes van ya hacia sus coches.
¡Pero Luciano! ¿Qué haces aquí?.
Esta flor la guardaré como un recuerdo.
Mientras...
...Usted está en el hotel Bellavista, ¿No es así señor Lefranc?...
¿Cómo se atreve? ¡Aquí! ¡Axel Borg!... Una palabra a la policía y sería usted arrestado.
¡Por supuesto que no! Mis papeles están en regla y en el tiempo en que se inicia una investigación, yo estaría ya lejos.. Mientras tanto, voy a necesitarle. Estoy amenazado y debe ayudarme a esconderme. ¡A cambio, yo le revelaré los secretos de la Camarilla! Un buen trato, ¿No?
¡Explíquese!
Espere mi llamada en su hotel, no tardaré mucho, y encuéntreme un buen refugio para algunos días.
Decididamente. ¡Usted no cambiará ..jamás!
¿Ha visto a alguien cambiar alguna vez? Yo, jamás.. Hasta pronto
En ese mismo momento.
¿Graziella? ¿Puedo hablarte? Soy yo, Alessandro.
Vi la noticia por televisión. Así que he cogido un día de permiso, para verte... ¡Lo lamento, ya sabes, fui un idiota! ¿Cómo decírtelo? Tengo un buen oficio, de ebanista, pero, sin duda, jamás seré rico. Si tú quisieras, podríamos prometernos... ¡No te faltará jamás de nada, te lo aseguro!
Es lo que puedo ofrecerte, no será un palacio pero sí una casa honesta.
¡Alessandro! Ven a buscarme el sábado, a casa de la condesa Faleschi.
No tengo más que una moto, muy pequeña... ¡Oh, Graziella!

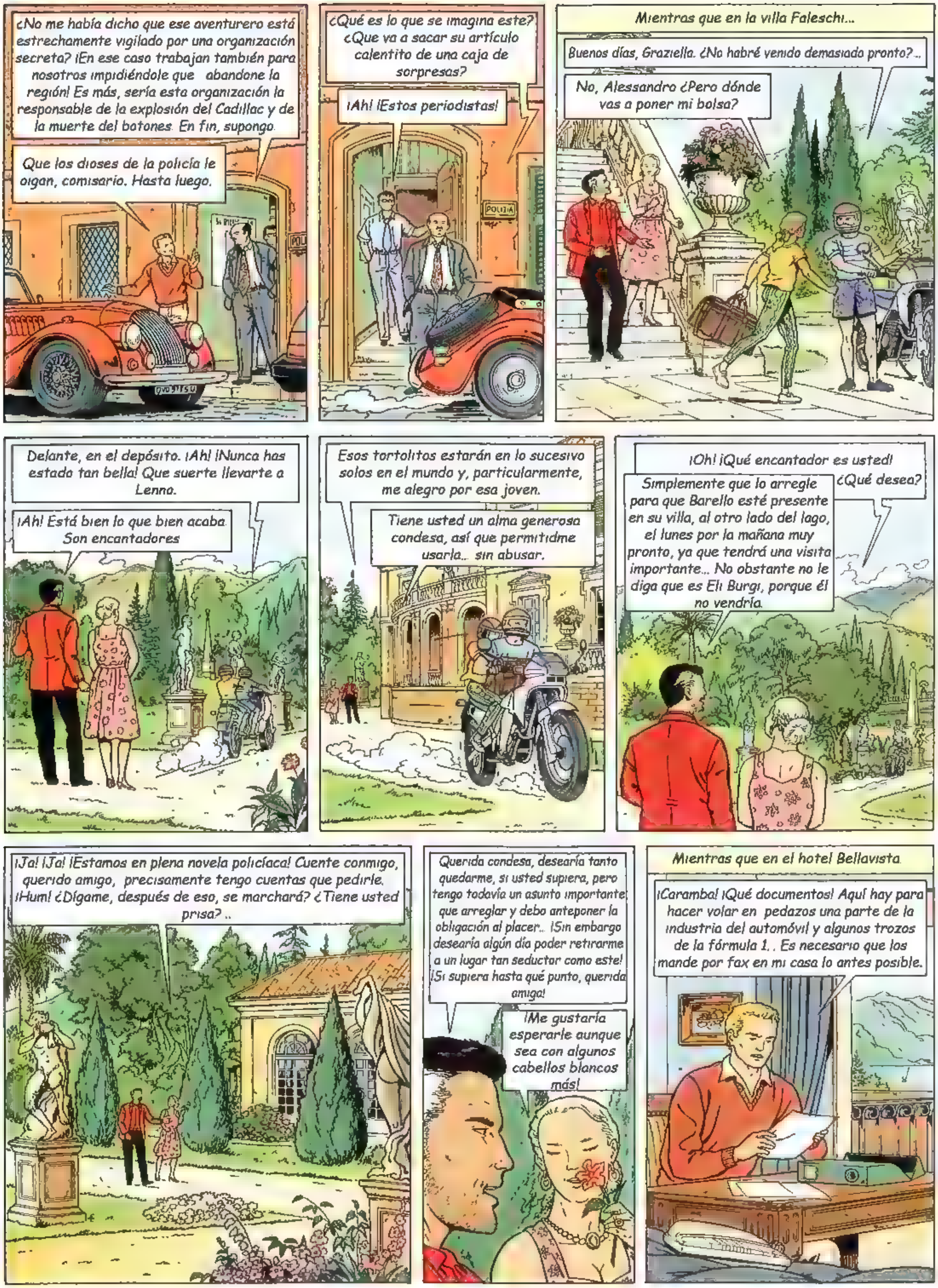
Parece muy gentil ese joven... ¿Quién es?...
Es Alessandro Braggi. Un amigo de la infancia... Vendrá a buscarme el sábado; la razón termina por imponerse a la pasión.
A menudo es mejor así
Poco después en el hotel Serbelloni
¿Hola? ¿Karl? No muy bien. Difícil de explicar por teléfono ¡No, urgente!... Prepara la margarita... Camúflala en el aparato italiano... Es esa... Sí, voy a pulverizar una guarida.. Perfecto... Te llamaré muy pronto.
Ningún problema... Voy a arreglar eso... Como si soltáramos un contra-torpedo en el lago... Es una buena distancia... Menos de una hora para volver... Cuenta conmigo, todo estará listo... ¡Ciao!
ESE
Después, por la tarde...
¿El señor nos abandona?...
¡Desgraciadamente!... Las cosas buenas se acaban.
¿Buenos días esta preparada mi cuenta?...
Desde luego, señor Burgi.
Pagaré con tarjeta. Muy bien.
¿Puede el botones ir a buscar mi coche? Aquí están las llaves.
Por supuesto, señor. Le dejaré el coche delante de la puerta.
¡Ah! Está allí
¡Caramba! Qué lujo y
BAOUM


Y una hora más tarde
Sí, señor Guy Lefranc... Eso es... Páseme con él, se lo ruego señorita.
¿Hola?... ¡Diablos!... ¡Decididamente usted es muy atrevido al telefonearme así!... ¿En peligro, usted?... ¿Dispuesto a entregarme algo?... Con usted, todo ese tiempo... Lo veremos... ¡Asesinos por todas partes!... ¡Sabe de lo que le hablo, en ese caso!... En la iglesia de San Giacomo, mañana por la mañana. Usted cambie de hotel... ¡Quizás! Estaré, pero sin duda para llevarle a la policía... ¡Su coche!... ¡Cielos!... Desde las ocho... ¡Ciao!
Y al despuntar el alba
¡Cállate! ¡Menos ruido señor!... Sus pies en la gravilla... ¡Je! Usted está desconocido con ese traje.
Tanto mejor. Apresurémonos.
Voy abrirle la reja.
Entonces, como dos sombras, los hombres suben la escalera que conduce a la iglesia de Bellagio.
Después.
Aquí es. ¿Está bien pagado, verdad?..
Apenas, con todos los riesgos... La policía... ¡Y tutti quanti!.. ¿Puede abrirme esta puerta?
Sin problema, ese es mi oficio.
Y cuando el sol, que se esconde a veces detrás de las nubes, ilumina la iglesia de San Giacomo
¡Ah! Allí hay un sitio.
¿Donde ha podido esconderse? ¡No veo nada!
PSSST-PSSST.
?

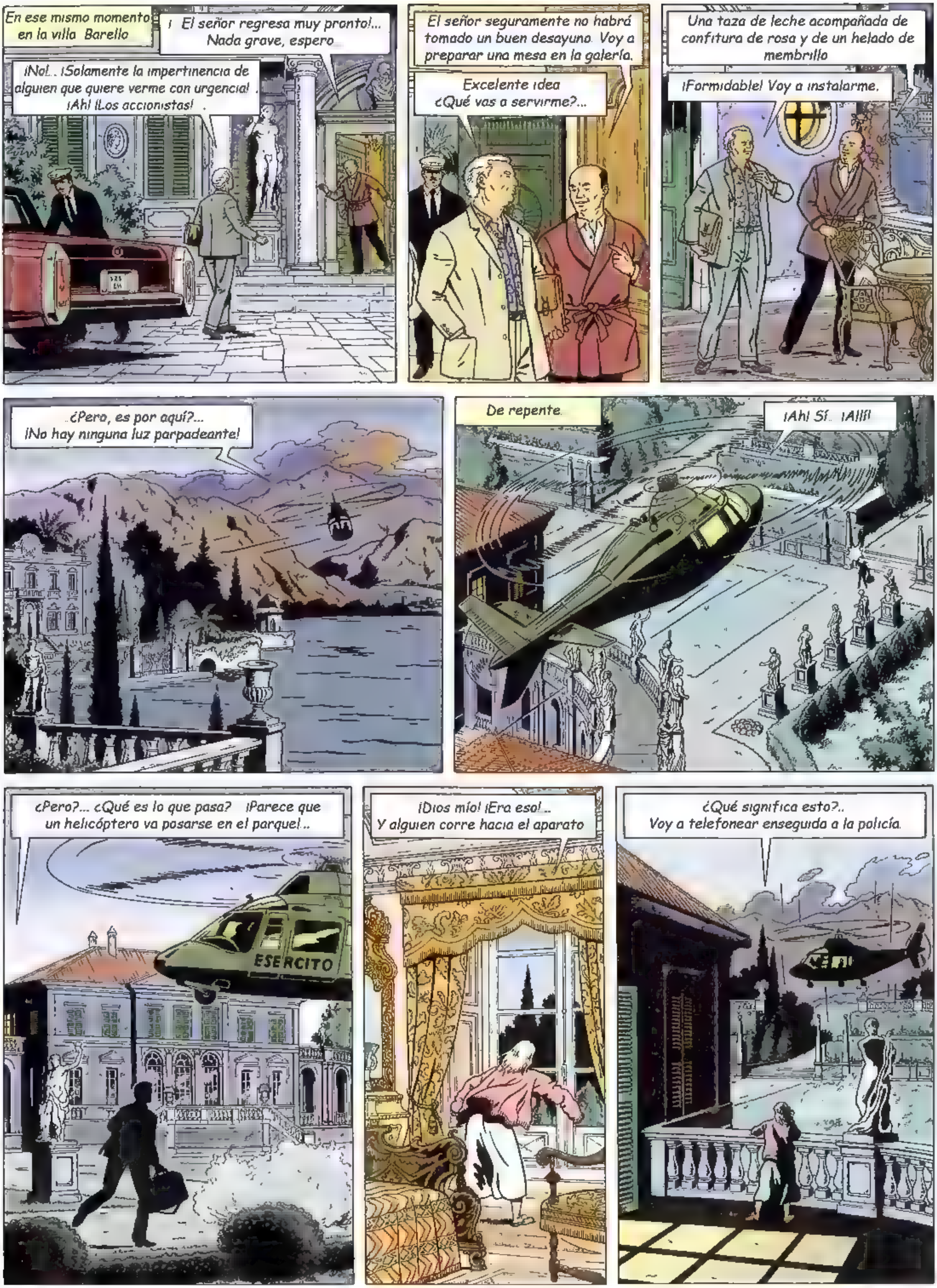
¿Usted? ¿Aquí dentro?. ¡Qué impostura!
No será tanto, tengo el traje adecuado... ¿Está lejos su coche?
No, en el parking. Pero apresúrese, nos arriesgamos a tener problemas con su disfraz.
Ayúdeme entonces a llevar mi equipaje, así será mas verosímil.
Al fin
He aparcado ahí, lo más cerca posible, pero démonos prisa. Cuidado nos miran.
Confíe en mí. Hago muy bien mi papel.
¡Monseñor Arzobispo! ¡Qué alegría!
Vaya en paz, hija mía.
¡Ya lo ha visto: impecable! ¡Todo esto con una sortija comprada en un bazar!
Como sus antigüedades griegas y egipcias.
No, ellas proceden de los talleres del museo del Louvre... Pero puesto que usted ha afinado el olfato, mejor examine los alrededores porque estoy convencido de que los asesinos que volaron mi coche rondan por aquí.
¡Quizás! Pero un hombre como usted debe de estar habituado, sobre todo con las relaciones que tiene.
Algún tiempo más tarde
¡La condesa va a sorprenderse al verle llegar, de improviso, con un arzobispo en su casa...!
¡Qué va! El tiempo de quitarme el alzacuellos y de ponerme otra americana y tendré el aspecto de otra persona.
¡Ya está!...
¡Sólamente los bandidos hacen gala de semejante imaginación!
¡Señores!... ¿Les atienden?... Voy a encargarme de las maletas.
Querida condesa... Este señor es un experto en arte y solicita de su parte, alojamiento por algunos días. Ya que una organización secreta le amenaza.
¡La Camarilla, estoy segura! ¡Ah! ¡Qué gran preocupación! Vengan por aquí.
¡Oh!... ¡Frescos de Rua-Belloni! ¡El gran maestro del siglo XVII, qué delicia!
¡Ah! ¡Es usted un verdadero experto!

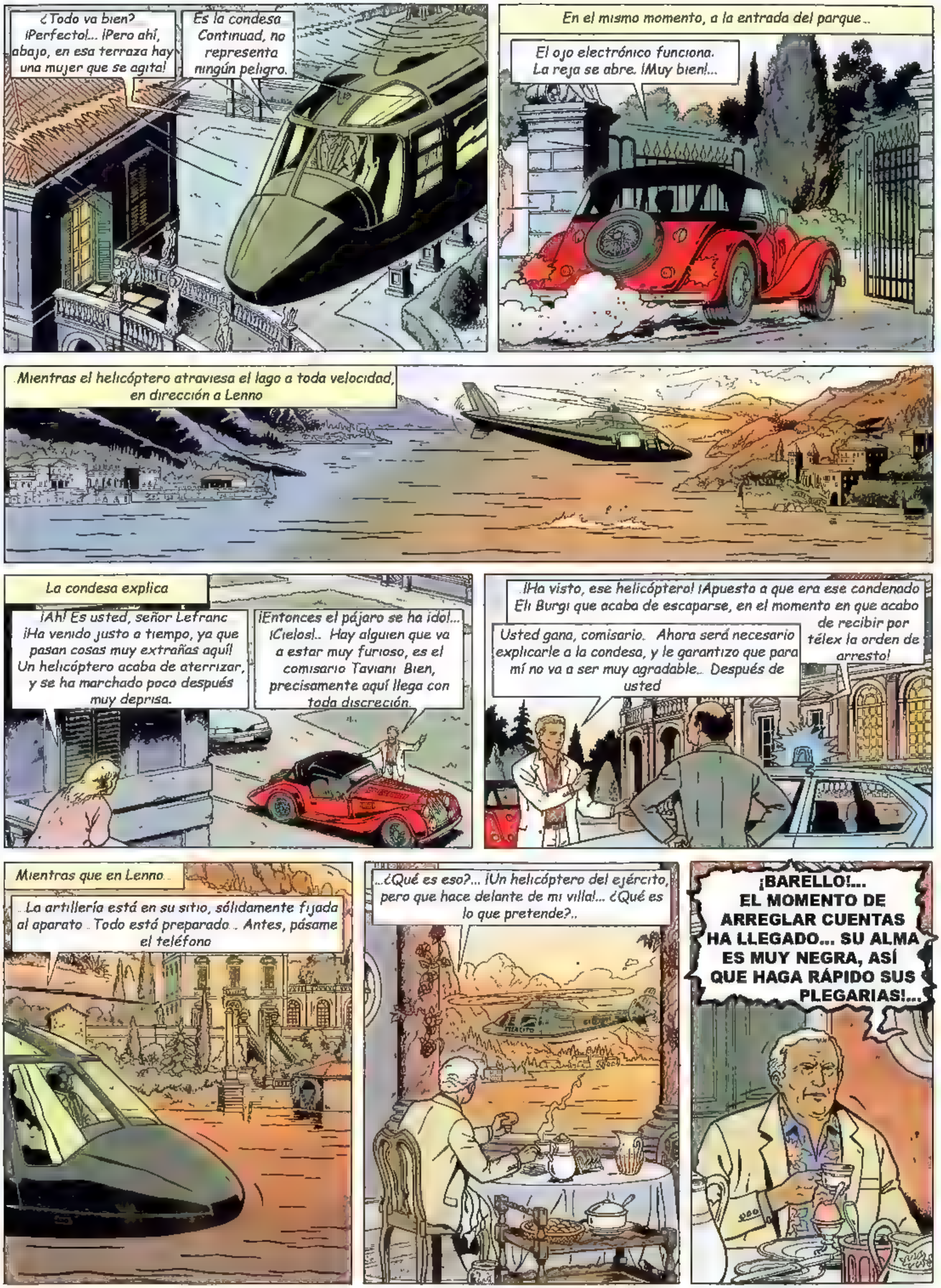


Aquí está su habitación.
¿Le gusta?...
Soberbia, será una estancia inolvidable.
Lefranc, cumpliendo con lo que acordamos, aquí hay un dossier del que podrá sacar numerosos artículos explosivos. Son copias, claro, ya que los originales están en una caja fuerte a buen recaudo. Haga buen uso de ellos.
En efecto es la Camarilla puesta al descubierto, en cierto modo.
¡Dios mío! Y yo que ignoraba todo este asunto.
Y a la mañana siguiente...
...¡Cómo que un poco de paciencia!... Espero que los adhesivos tendrán en cuenta la velocidad y la suspensión... Un momento, me traen el desayuno... ¡Hou!... Copioso y refinado.
No, un poco más a la derecha. Nada. Hablaba con un ayudante. Todo está preparado, tranquilícese.
EI 901
ERCITO
El lunes por la mañana, al alba. Ningún problema. Le felicito... Sin novedades por mi parte, será en el césped de la villa Faleschi-Karenberg, al sudoeste de Bellagio. Haré funcionar una linterna con luz intermitente.
La operación no durará mucho, un cuarto de hora, todo lo más. Hasta pronto. Ciao.
En el mismo momento
Durante el fin de semana será muy difícil obtener información de la Interpol, luego Milán me la transmitirá. ¡Digamos que el lunes todo irá mejor y quizás tendré una orden de arresto!
Qué fastidio, mire comisario Taviani, es que un personaje como Axel Borg reacciona muy rápido, más rápido que la administración.


¿No me había dicho que ese aventurero está estrechamente vigilado por una organización secreta? ¡En ese caso trabajan también para nosotros impidiéndole que abandone la región! Es más, sería esta organización la responsable de la explosión del Cadillac y de la muerte del botones. En fin, supongo.
Que los dioses de la policía le oigan, comisario. Hasta luego.
¿Qué es lo que se imagina este? ¿Que va a sacar su artículo calentito de una caja de sorpresas?
¡Ah! ¡Estos periodistas!
POLIZIA
Mientras que en la villa Faleschi...
Buenos días, Graziella. ¿No habré venido demasiado pronto?...
No, Alessandro ¿Pero dónde vas a poner mi bolsa?
Delante, en el depósito. ¡Ah! ¡Nunca has estado tan bella! Que suerte llevarte a Lenno.
¡Ah! Está bien lo que bien acaba. Son encantadores
Esos tortolitos estarán en lo sucesivo solos en el mundo y, particularmente, me alegro por esa joven.
Tiene usted un alma generosa condesa, así que permitidme usarla... sin abusar.
¡Oh! ¡Qué encantador es usted! ¿Qué desea?
Simplemente que lo arregle para que Barello esté presente en su villa, al otro lado del lago, el lunes por la mañana muy pronto, ya que tendrá una visita importante... No obstante no le diga que es Eli Burgi, porque él no vendría.
¡Ja! ¡Ja! ¡Estamos en plena novela policíaca! Cuente conmigo, querido amigo, precisamente tengo cuentas que pedirle. ¡Hum! ¿Dígame, después de eso, se marchará? ¿Tiene usted prisa? ..
Querida condesa, desearía tanto quedarme, si usted supiera, pero tengo todavía un asunto importante que arreglar y debo anteponer la obligación al placer... ¡Sin embargo desearía algún día poder retirarme a un lugar tan seductor como este! ¡Si supiera hasta qué punto, querida amiga!
¡Me gustaría esperarle aunque sea con algunos cabellos blancos más!
Mientras que en el hotel Bellavista.
¡Caramba! ¡Qué documentos! Aquí hay para hacer volar en pedazos una parte de la industria del automóvil y algunos trozos de la fórmula 1. . Es necesario que los mande por fax en mi casa lo antes posible.

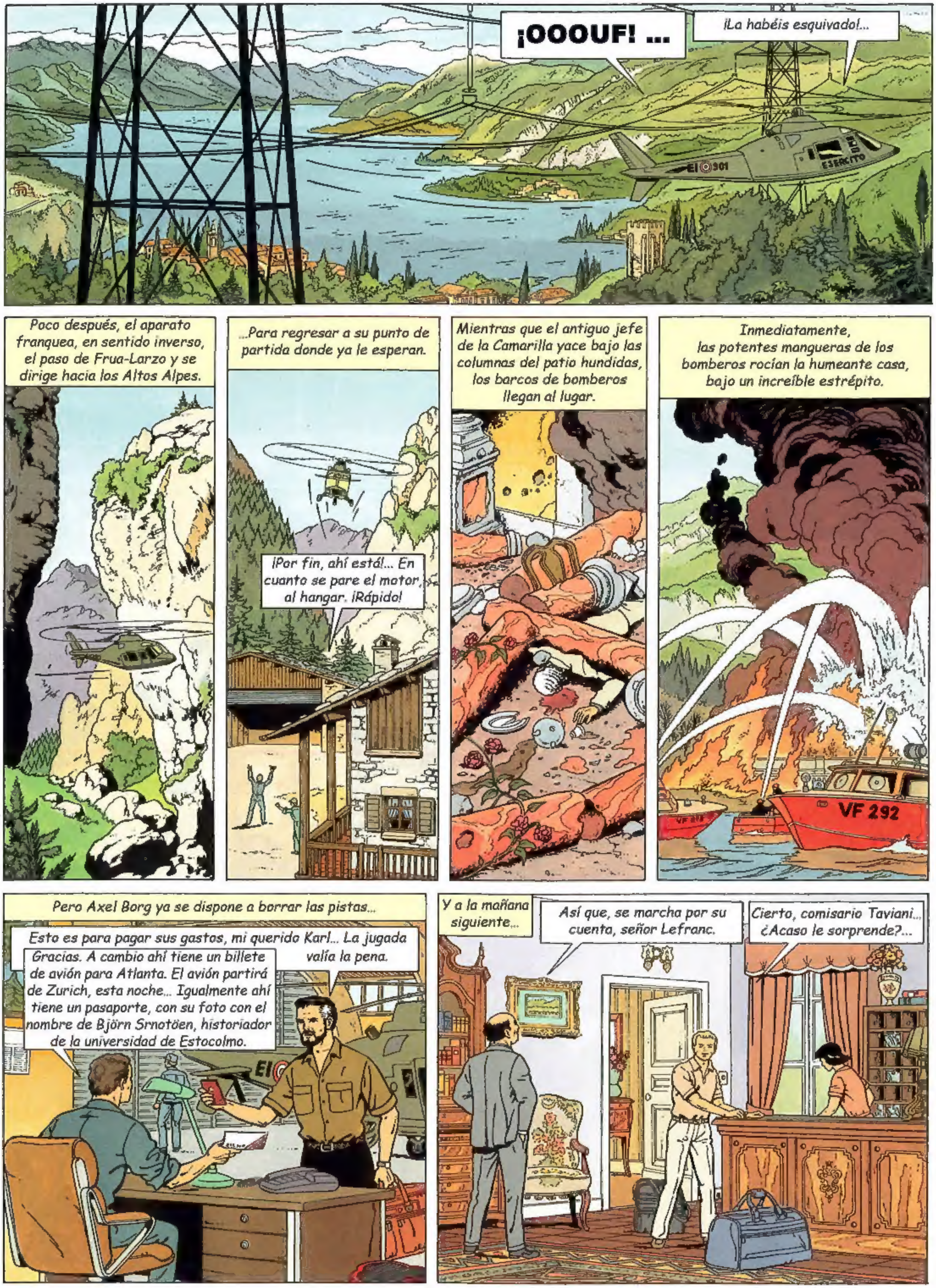
Una parte de la jornada del domingo, Lefranc se desloma escaneando lo más esencial del dossier en su casa de París.
¿Todo va bien, señor Lefranc?...
¡Sí! Unas páginas más y habré terminado.
Al fin el lunes por la mañana, al alba.
DRIING – DRRING
¡Ah! ¡Es usted!... A estas horas, acaso está enfermo... ¿Cómo que se va?... Eso es imposible... Los asesinos y la policía no le dejarán pasar... ¡Una cuenta que arreglar de antemano con Barello!... ¡Axel Borg, cada vez es usted más creído!...
En ese mismo instante, el helicóptero Augusta se eleva rápidamente por encima de los pastos alpinos del valle de Kniss.
Después franquea sin obstáculos el paso de Fuori-Larzo.
Luego
Allí, al final, el lago.
Muy aprisa, el aparato sobrevuela Bellagio y rodea la costa occidental de la península y el piloto, no descubriendo ninguna señal luminosa, ralentiza y pasa de largo.
¡Rayos!... ¡No me ha visto!

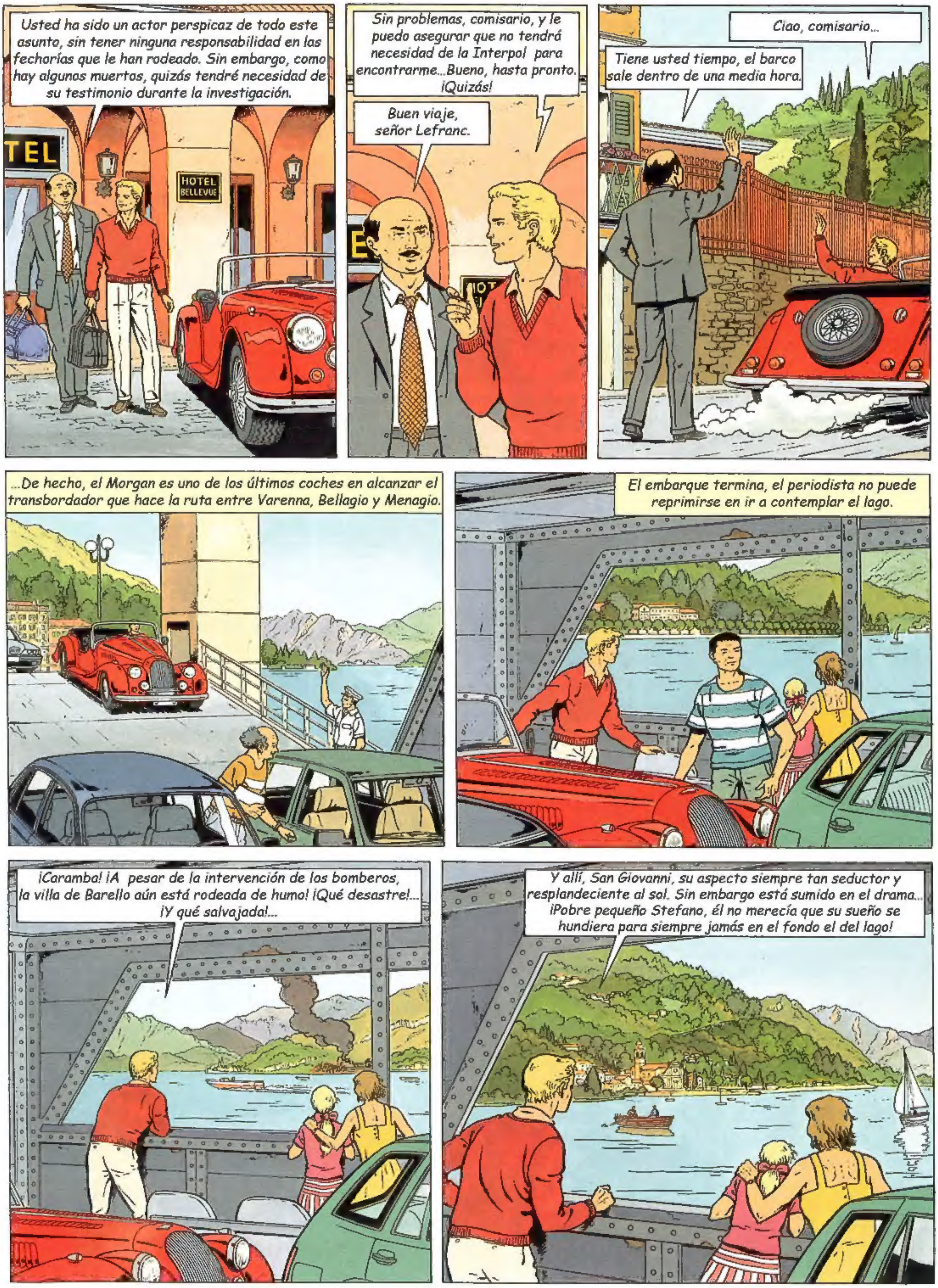

En ese mismo momento en la villa Barello
¡ El señor regresa muy pronto!... Nada grave, espero
¡No!.. ¡Solamente la impertinencia de alguien que quiere verme con urgencia! ¡Ah! ¡Los accionistas!
El señor seguramente no habrá tomado un buen desayuno. Voy a preparar una mesa en la galería.
Excelente idea ¿Qué vas a servirme?...
Una taza de leche acompañada de confitura de rosa y de un helado de membrillo
¡Formidable! Voy a instalarme.
¿Pero, es por aquí?... ¡No hay ninguna luz parpadeante!
De repente.
¡Ah! Sí.. ¡Allí!
¿Pero?... ¿Qué es lo que pasa? ¡Parece que un helicóptero va posarse en el parque!..
ESERCITO
¡Dios mío! ¡Era eso!.. Y alguien corre hacia el aparato
¿Qué significa esto?.. Voy a telefonear enseguida a la policía.

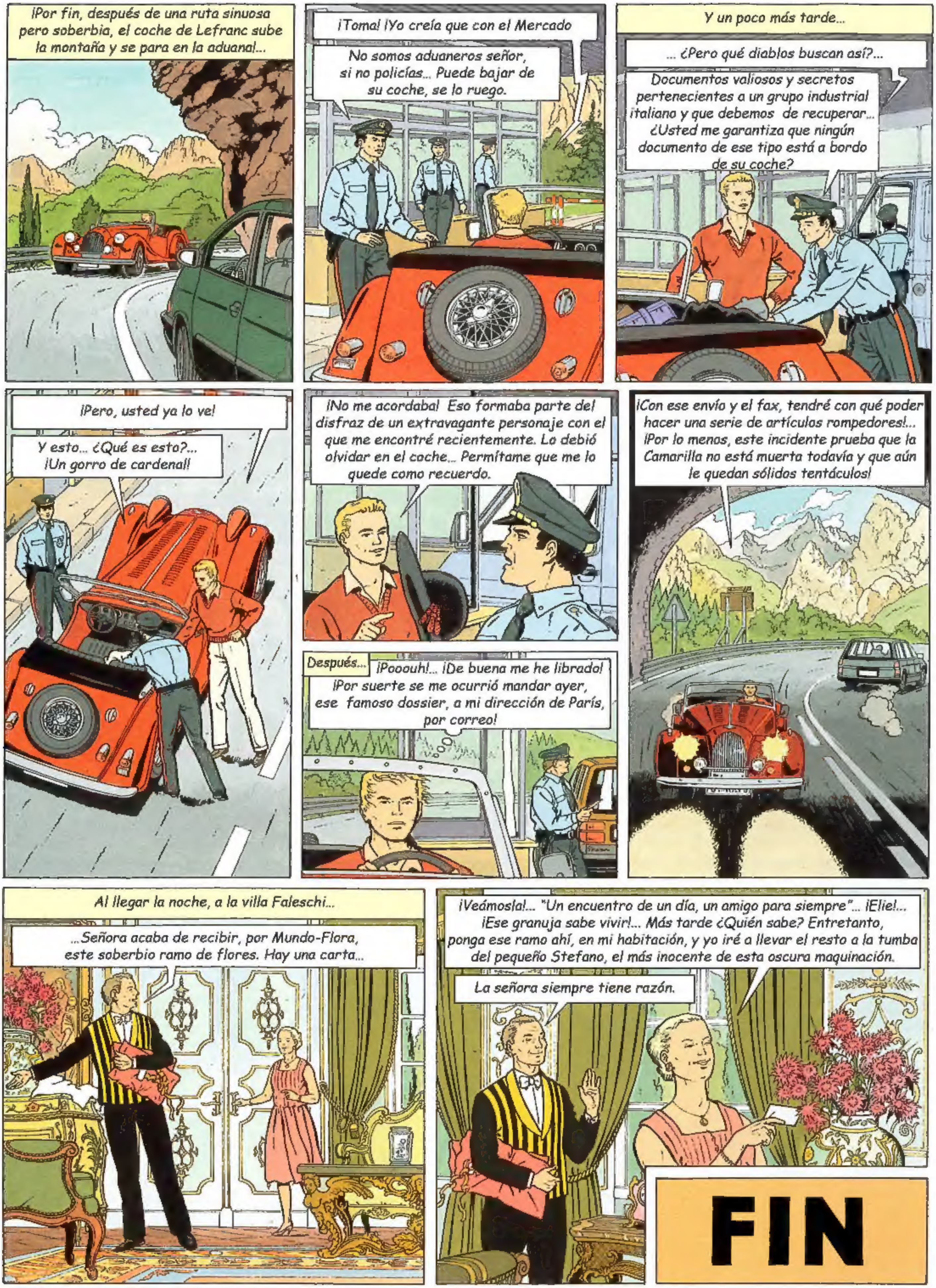

¿Todo va bien? ¡Perfecto!... ¡Pero ahí, abajo, en esa terraza hay una mujer que se agita!
Es la condesa Continuad, no representa ningún peligro.
En el mismo momento, a la entrada del parque...
El ojo electrónico funciona. La reja se abre. ¡Muy bien!...
Mientras el helicóptero atraviesa el lago a toda velocidad, en dirección a Lenno
La condesa explica
¡Ah! Es usted, señor Lefranc ¡Ha venido justo a tiempo, ya que pasan cosas muy extrañas aquí! Un helicóptero acaba de aterrizar, y se ha marchado poco después muy deprisa.
¡Entonces el pájaro se ha ido!... ¡Cielos!.. Hay alguien que va a estar muy furioso, es el comisario Taviani Bien, precisamente aquí llega con toda discreción.
¡Ha visto, ese helicóptero! ¡Apuesto a que era ese condenado Eli Burgi que acaba de escaparse, en el momento en que acabo de recibir por télex la orden de arresto!
Usted gana, comisario. Ahora será necesario explicarle a la condesa, y le garantizo que para mí no va a ser muy agradable.. Después de usted
Mientras que en Lenno...
..La artillería está en su sitio, sólidamente fijada al aparato . Todo está preparado .. Antes, pásame el teléfono
...¿Qué es eso?... ¡Un helicóptero del ejército, pero que hace delante de mi villa!... ¿Qué es lo que pretende?..
¡BARELLO!... EL MOMENTO DE ARREGLAR CUENTAS HA LLEGADO... SU ALMA ES MUY NEGRA, ASÍ QUE HAGA RÁPIDO SUS PLEGARIAS!...

Los cargadores están llenos con una tira de balas perforantes, explosivas e incendiarias. Tenéis menos de un minuto. Vamos.
Con eso bastará.
... Por los cuernos de Satán, esa basura de Axel Borg... ¡Por supuesto!...
BORG LE APLASTARÉ COMO A UN PERRO... COMO A UN...
RATATAT - RATATATAT
RCITO
Entonces, en unos segundos, la casa es destrozada, perforada y rota en pedazos.
ESERCITO
¡BASTA! ¡BASTA!...
¡TODAVÍA NO! A LA IZQUIERDA.
Después, los proyectiles siegan y pulverizan el interior de las salas, destruyendo las obras de arte y prácticamente todo lo de valor que contiene la casa
Bruscamente, como una estopa, el edificio se incendia y por todas partes hay humo.
Ahora, larguémonos.
¡Ah! ¡Qué espectáculo!... ¡Qué lástima que no pueda quedarme más tiempo aquí! ¡Es horriblemente suntuoso!

Desde la villa Faleschi, el espectáculo es todavía más alucinante...
¡Pero esa gente está loca! ¡Bandidos!
Los tiburones de los mares del sur son menos peligrosos que ellos...
¿Hola?... ¿Hola?... Aquí Taviani... Sí el jefe de la brigada...Un helicóptero acaba de ametrallar, a quemarropa, la villa del industrial Barello... en Lenno... La casa está en llamas... Ahora parece haber cesado el fuego... ¡Sí del ejército! ¡Quizás era un camuflaje!... Prevenga a la dirección general... una falsa insignia probablemente.
El aparato se dirige efectivamente hacia el norte, volando a unos metros de la superficie, lo que provoca una inmensa estela de agua tras él.
¡Deprisa!... ¡Deprisa!... El arma primero... El soporte después... Ayudadme.
Es extraordinariamente pesado... ¡Cuidado!... ¡Ahí va!
¡YA ESTÁ!...
PLOUF
Y ahora el soporte... Vamos a alcanzar tierra firme.
Apresuraos.
De repente...
¡EH! ¡UNA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN!


¡OOOUF! ...
¡La habéis esquivado!...
EI 901
ESERCITO
Poco después, el aparato franquea, en sentido inverso, el paso de Frua-Larzo y se dirige hacia los Altos Alpes.
...Para regresar a su punto de partida donde ya le esperan.
¡Por fin, ahí está!... En cuanto se pare el motor, al hangar. ¡Rápido!
Mientras que el antiguo jefe de la Camarilla yace bajo las columnas del patio hundidas, los barcos de bomberos llegan al lugar.
Inmediatamente, las potentes mangueras de los bomberos rocían la humeante casa, bajo un increíble estrépito.
VF 292
Pero Axel Borg ya se dispone a borrar las pistas...
Esto es para pagar sus gastos, mi querido Karl... La jugada valía la pena.
Gracias. A cambio ahí tiene un billete de avión para Atlanta. El avión partirá de Zurich, esta noche... Igualmente ahí tiene un pasaporte, con su foto con el nombre de Björn Srnotöen, historiador de la universidad de Estocolmo.
Y a la mañana siguiente...
Así que, se marcha por su cuenta, señor Lefranc.
Cierto, comisario Taviani... ¿Acaso le sorprende?...


Usted ha sido un actor perspicaz de todo este asunto, sin tener ninguna responsabilidad en las fechorías que le han rodeado. Sin embargo, como hay algunos muertos, quizás tendré necesidad de su testimonio durante la investigación.
TEL
HOTEL BELLEVUE
Sin problemas, comisario, y le puedo asegurar que no tendrá necesidad de la Interpol para encontrarme...Bueno, hasta pronto. ¡Quizás!
Buen viaje, señor Lefranc.
Ciao, comisario...
Tiene usted tiempo, el barco sale dentro de una media hora.
...De hecho, el Morgan es uno de los últimos coches en alcanzar el transbordador que hace la ruta entre Varenna, Bellagio y Menagio.
El embarque termina, el periodista no puede reprimirse en ir a contemplar el lago.
¡Caramba! ¡A pesar de la intervención de los bomberos, la villa de Barello aún está rodeada de humo! ¡Qué desastre!... ¡Y qué salvajada!...
Y allí, San Giovanni, su aspecto siempre tan seductor y resplandeciente al sol. Sin embargo está sumido en el drama... ¡Pobre pequeño Stefano, él no merecía que su sueño se hundiera para siempre jamás en el fondo el del lago!


¡Por fin, después de una ruta sinuosa pero soberbia, el coche de Lefranc sube la montaña y se para en la aduana!...
¡Toma! ¡Yo creía que con el Mercado
No somos aduaneros señor, si no policías... Puede bajar de su coche, se lo ruego.
Y un poco más tarde...
... ¿Pero qué diablos buscan así?...
Documentos valiosos y secretos pertenecientes a un grupo industrial italiano y que debemos de recuperar... ¿Usted me garantiza que ningún documento de ese tipo está a bordo de su coche?
¡Pero, usted ya lo ve!
Y esto... ¿Qué es esto?... ¡Un gorro de cardenal!
¡No me acordaba! Eso formaba parte del disfraz de un extravagante personaje con el que me encontré recientemente. Lo debió olvidar en el coche... Permítame que me lo quede como recuerdo.
Después...
¡Pooouh!... ¡De buena me he librado! ¡Por suerte se me ocurrió mandar ayer, ese famoso dossier, a mi dirección de París, por correo!
¡Con ese envío y el fax, tendré con qué poder hacer una serie de artículos rompedores!... ¡Por lo menos, este incidente prueba que la Camarilla no está muerta todavía y que aún le quedan sólidos tentáculos!
Al llegar la noche, a la villa Faleschi...
...Señora acaba de recibir, por Mundo-Flora, este soberbio ramo de flores. Hay una carta...
¡Veámosla!... "Un encuentro de un día, un amigo para siempre"... ¡Elie!... ¡Ese granuja sabe vivir!... Más tarde ¿Quién sabe? Entretanto, ponga ese ramo ahí, en mi habitación, y yo iré a llevar el resto a la tumba del pequeño Stefano, el más inocente de esta oscura maquinación.
La señora siempre tiene razón.
FIN